



20V CORDLESS PRESSURE WASHER PADR 20-Li A1

(GB)

20V CORDLESS PRESSURE WASHER

User manual

Translation of the original instructions

(HU)

20 V AKKUS MAGASNYOMÁSÚ TISZTÍTÓ

Használati útmutató

Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

20 V AKUMULATORSKI TLAČNI ČISTILEC

Navodila za uporabo

Prevod izvirnih navodil

(CZ)

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

Návod na obsluhu

Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

Návod na obsluhu

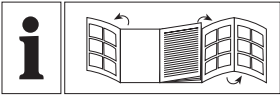
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

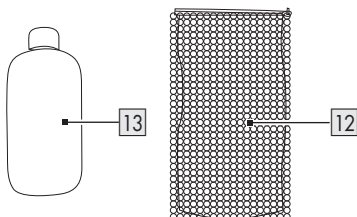
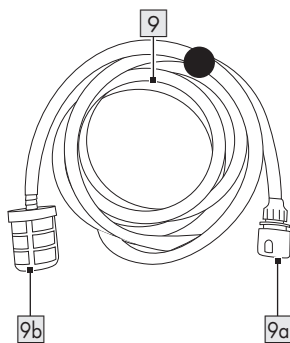
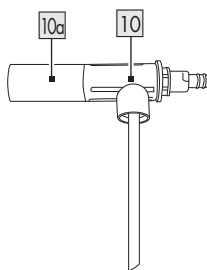
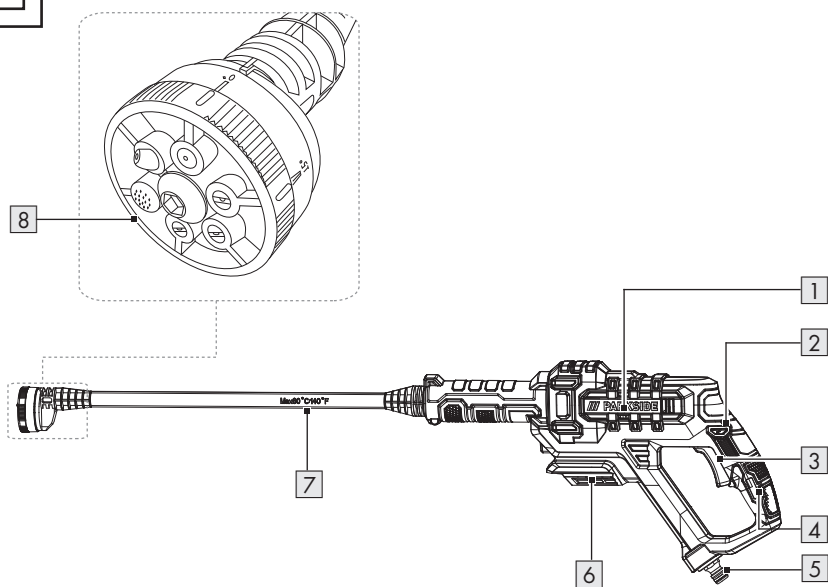
20 V AKKU- DRUCKREINIGER

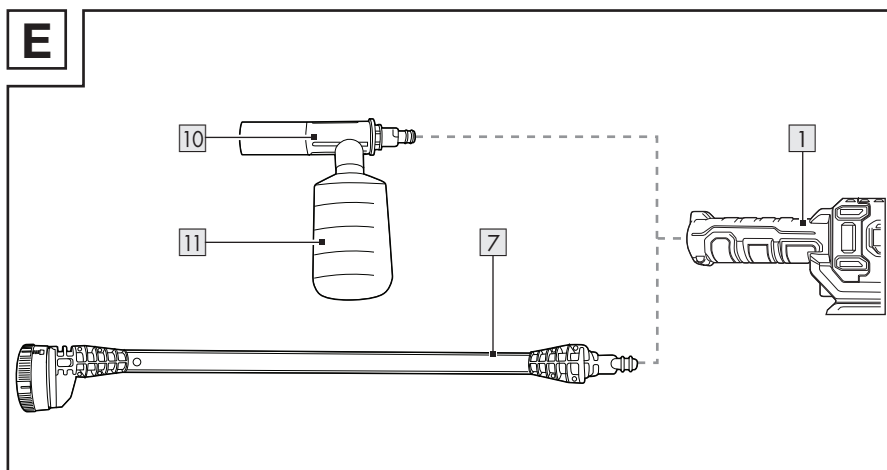
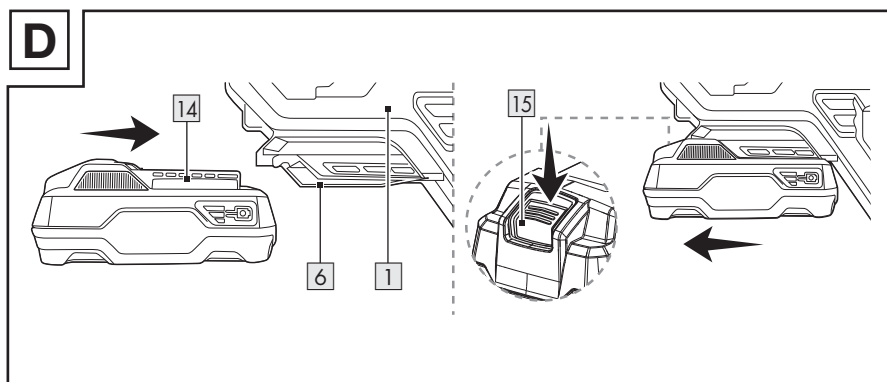
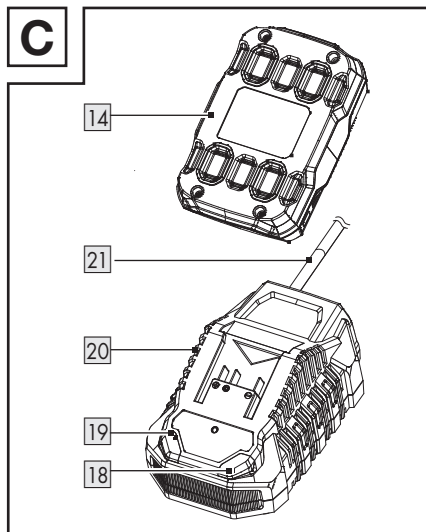
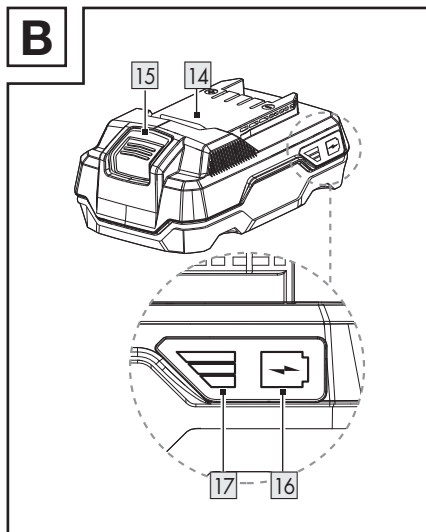
Bedienungsanleitung

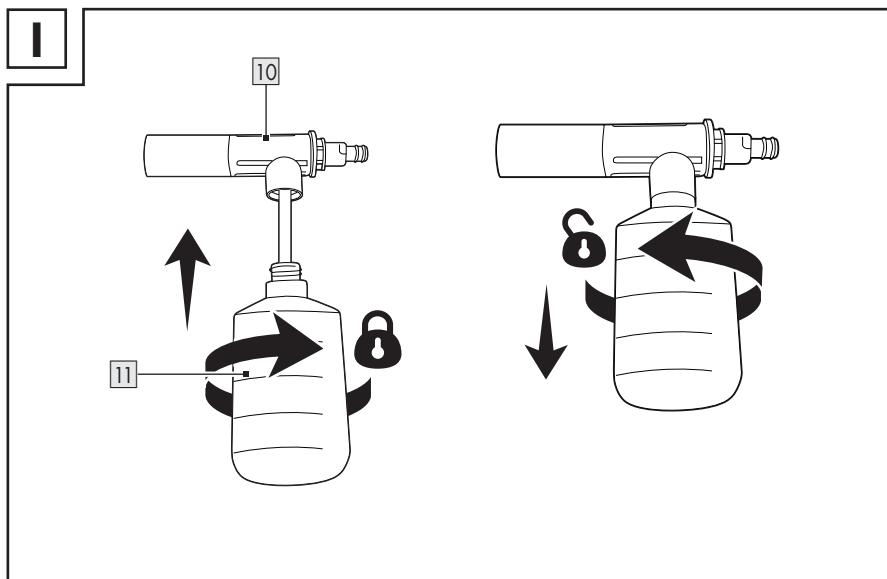
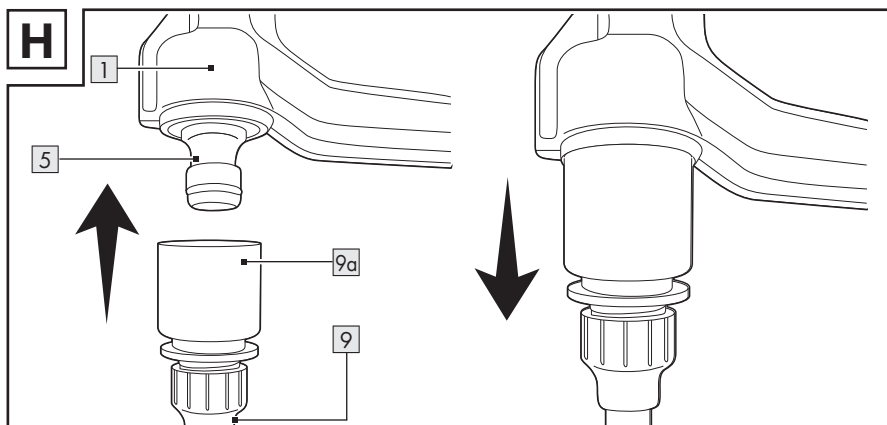
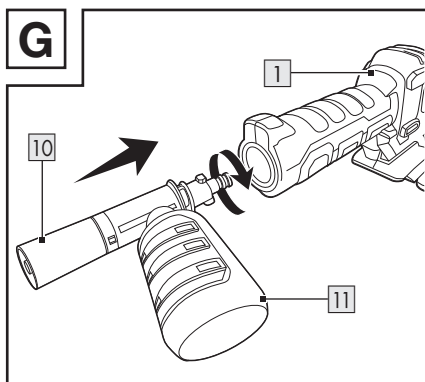
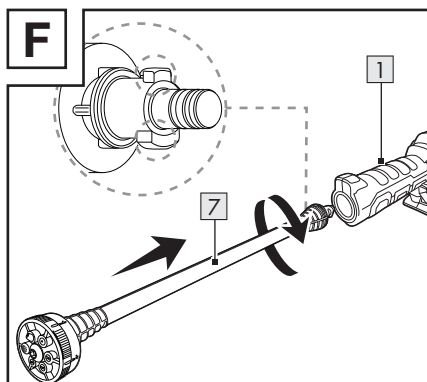
Originalbetriebsanleitung

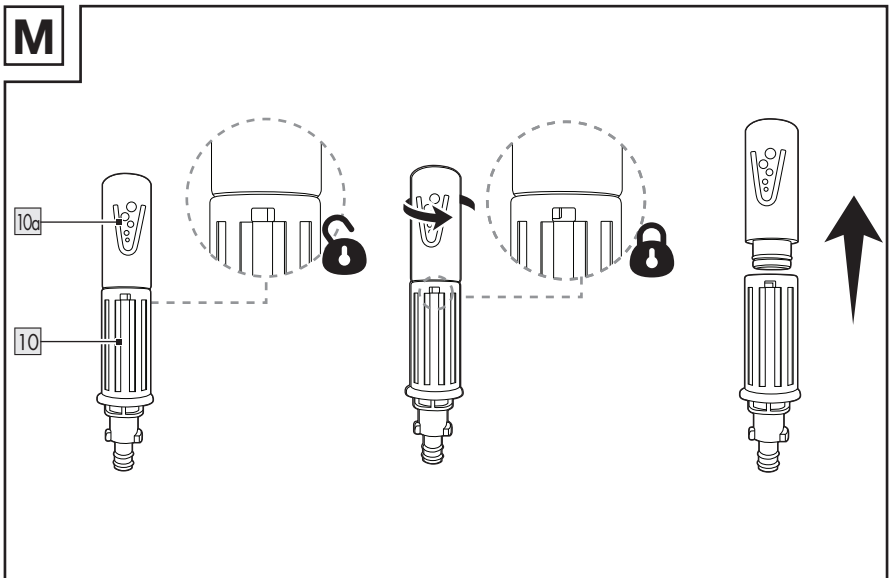
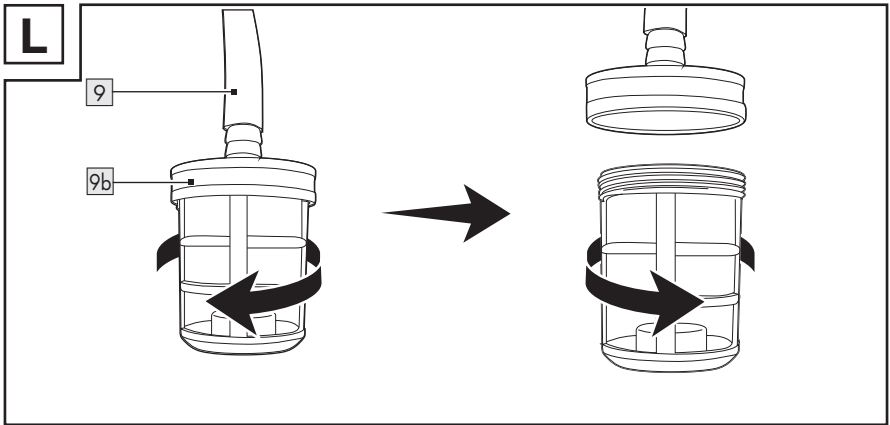
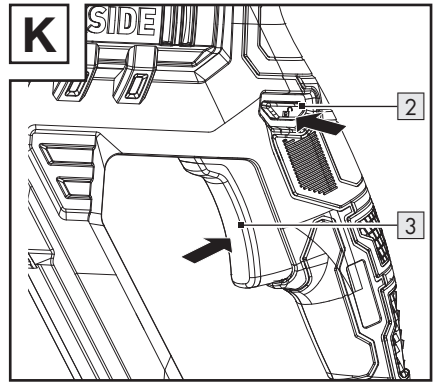
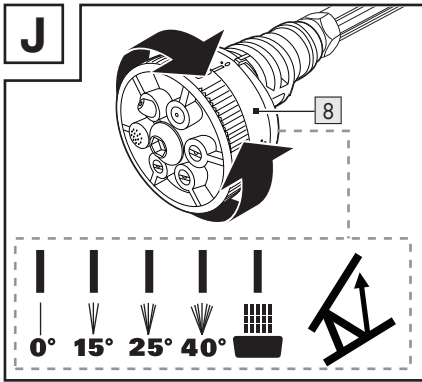


GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	23
SI	Navodila za uporabo	Stran	42
CZ	Návod na obsluhu	Strana	61
SK	Návod na obsluhu	Strana	79
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	97

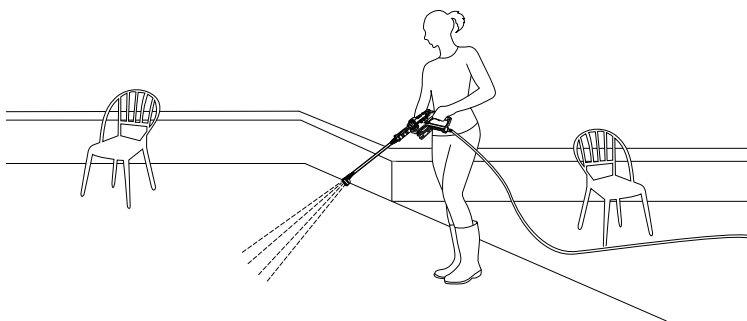
A



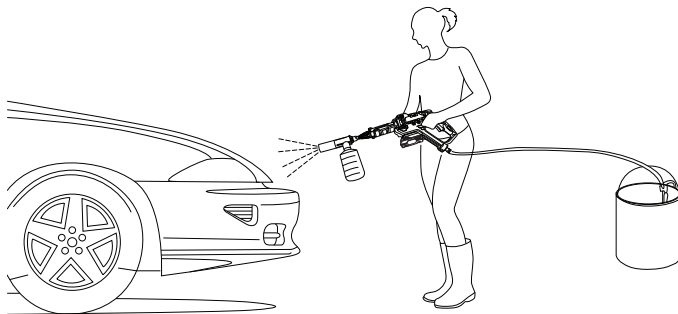




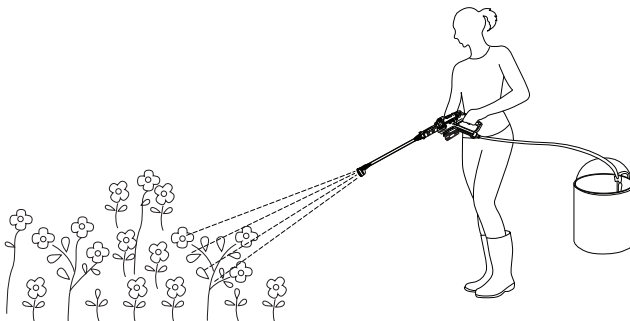
N



O

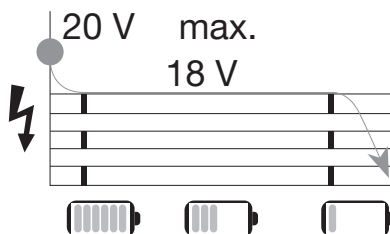


P



Q

/// PARKSIDE
X20V TEAM



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts description	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instruction for pressure washers	Page	11
Behaviour in emergency situations	Page	12
Residual risks	Page	12
Battery charger safety warnings	Page	12
First use	Page	14
Accessories	Page	14
Unpacking the product	Page	14
Checking the battery pack charging level	Page	14
Charging the battery pack	Page	15
Attaching/removing the battery pack	Page	15
Attaching/removing the lances	Page	15
Attaching/removing the water hose	Page	16
Filling cleaning agent	Page	16
Adjusting the nozzles	Page	16
Using built-in suction function	Page	17
Operation	Page	17
Switching the product on/off	Page	17
Troubleshooting	Page	18
Cleaning and maintenance	Page	18
Cleaning	Page	18
Maintenance	Page	19
Repair	Page	19
Storage	Page	19
Transportation	Page	19
Disposal	Page	20
Warranty	Page	20
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	21
EU Declaration of conformity	Page	22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual, on the packaging and on the rating label:

 	Read the user manual.		Wear eye protection!
			Wear a dust mask!
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Switch the product off and remove the battery pack 14 before replacing attachments, cleaning and when not in use.
			The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
			Protect the battery pack from fire.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Protect the battery pack against water and moisture.
			Fuse
			Alternating current/voltage (charger)
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Direct current/voltage (battery)
	Danger – risk of electric shock!		Voltage
	Protection class II (double insulation)		Use the product in dry indoor spaces only (battery charger).
	Safety information Instructions for use		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

20V CORDLESS PRESSURE WASHER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This Cordless pressure washer (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for household and car cleaning, as well as garden irrigation.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

The product is exclusively intended for domestic use. It is not intended for commercial use, industrial operations or similar purposes.

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessories.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× 20V cordless pressure washer
- 1× Water hose
- 1× Spray lance
- 1× Foam lance
- 1× Battery pack
- 1× Battery charger
- 1× Cleaning agent bottle
- 1× Mesh bag
- 1× Cleaning agent
- 1× User manual

● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A, B and C

- 1 Pressure washer
- 2 Switch lock button
- 3 Switch trigger
- 4 Main handle
- 5 Water inlet connector
- 6 Battery port
- 7 Spray lance
- 8 Spray nozzles
- 9 Water hose
- 9a Hose coupler
- 9b Filter basket
- 10 Foam lance
- 10a Foam spray nozzle
- 11 Cleaning agent bottle
- 12 Mesh bag
- 13 Cleaning agent (Model no. HG08977)
- 14 Battery pack (PAP 20 B1)
- 15 Release button
- 16  button
- 17 Charging level LEDs (red/orange/green)

- 18 Charging control LED – red
- 19 Charging control LED – green
- 20 Battery charger (PLG 20 C1)
- 21 Power cord with power plug

● Technical data

20V cordless pressure washer	
Model number:	HG10753
Rated voltage:	20 V ===
Motor speed:	16,000 min ⁻¹
Rated pressure:	25 bar (2.5 MPa) max.
Working pressure:	22 bar (2.2 MPa)
Permissible water intake pressure:	5 bar (0.5 MPa) max.
Max. water follow rate:	2.5 l/min
Max. water suction height:	3 m
Degree of ingress protection:	IPX1
Water hose  length:	6 m
Cleaning agent bottle  capacity:	500 ml

Battery pack	PAP 20 B1
Model number:	HG08297
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery charger	PLG 20 C1
Model number:	HG08982 (VDE plug) HG08982-BS (UK plug)
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/□

Battery pack	PAP 20 B3 *
Model number:	HG08981
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3 *
Model number:	HG08983 (VDE plug) HG08983-BS (UK plug)
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 

* Not included in delivery

Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

ATTENTION!

- Charging at a temperature outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



General safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge if they are

supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the resulting dangers. Children are not allowed to play with the product.

- This product is not intended for use by children. Children are not allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- The product must not be used in positions higher than 2000 m.
- The liquid or the steam must not be directed at electrical devices and equipment that contain electrical components, such as the interior of ovens.
- The filing aperture must not be opened during use.
- The product must be disconnected from battery pack by removing it from the tool after use and before processing maintenance works.
- Do not use in pools that contain water.
- The product must not be left unattended while it is connected to the mains.
- The product must not be used if it has been dropped, if there is obvious damage or if it is leaking.
- Keep the product away from children when it is switched on or cools down.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instruction for pressure washers

- The water jet must not be pointed at persons, animals, electrical appliances or the product itself.
- Do not direct the jet at yourself or others in order to clean clothes or shoes.
- To protect against water or dirt splashing, wear suitable protective clothing and safety goggles.
- Do not operate the product if other people are in immediate vicinity.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance can result in a risk of fire or explosion.
- Do not spray combustible liquids. There is a risk of explosion.
- Be aware of the increased risk of tripping up by the water hose when using the product.
- Do not run over, crush or kink the suction hose. There is a risk of damage and therefore a risk of personal injury.
- Do not use the product for cleaning windows.
- Do not work with damaged or incomplete equipment or with equipment that has been modified without the approval of the manufacturer.
- Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Do not use the product if important parts such as the water hose or the spray lance are damaged. It may cause personal injury.
- Protect the product from frost and dry running.
- Do not use in swimming pools that are containing water.
- Remove the battery pack from the product after use and before carrying out cleaning, maintenance or storage of the product.
- The product should not be used by children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.

- This product can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the product.
- The product may not be operated by non-trained persons.
- In case of a malfunction or defect during operation, the product must be switched off immediately and the battery pack must be removed from the product.
- Do not use any accessories such as hoses, fittings and couplings or parts that are not recommended by **/// PARKSIDE**. This can result in electric shock, fire or personal injury.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this user manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

⚠ ATTENTION! Exhausted battery packs must be removed from the

product and disposed of safely by local or national regulations. Contact your local disposal authority for more details.

- If the product is not used for more than 30 days: Remove the battery pack from the product and store the battery pack separately.
- Do not use any non-rechargeable batteries with the product or attempt to charge it. Failing to follow this instruction is hazardous and increases the risk of fire.
- The appliance is suitable for indoor use only.

Suitable battery packs and chargers	
Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Customers from HU (Hungary), CZ (Czech Rep.) & SK (Slovakia) can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de. Customers from SI (Slovenia) via www.optimex-shop.com.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

/// PARKSIDE® 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Charging Time Charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery Pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4.5 A Charger PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● **First use**

● **Accessories**

- To operate this product safely and correctly, suitable personal protective equipment and accessories are required.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- Do not use accessories not recommended by **/// PARKSIDE®**. This may result in electric shock or fire.

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

⚠ WARNING!

- The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

● **Checking the battery pack charging level**

(Fig. B)

- Press  button **[16]**. The charging level LEDs **[17]** light up:

Charging level LED [17]	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack [14] may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [14].

- Charge the battery pack [14] before operation when it is at medium or low charging level.
- The charging control LEDs (red [18] and green [19]) indicate the status of the battery charger [20] and the battery pack [14]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [14] into the battery charger [20].
2. Connect the power cord with power plug [21] of the battery charger [20] to a socket-outlet.
3. When the battery pack [14] is fully charged: Remove the battery pack [14] from the battery charger [20]. Disconnect the power plug [21] of the battery charger [20] from the socket-outlet.

● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

Attaching the battery pack

1. Align the battery pack [14] to the battery port [6].
2. Insert the battery pack [14] into the battery port [6] until the battery pack [14] is click-locked.

Removing the battery pack

1. Press down the release button [15] of the battery pack [14].
2. Remove the battery pack [14] from the battery port [6].

● Attaching/removing the lances

(Fig. E)

⚠ WARNING



Switch the product off and remove the battery pack [14] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- The pressure washer [1] can be connected to the foam lance [10] for diluting cleaning agent [13] and applying on surface to be cleaned.
- The pressure washer [1] can also be connected to the spray lance [7] for cleaning and irrigation works.

Attaching the spray lance

(Fig. F)

1. Align the spray lance [7] to the pressure washer [1].
2. Insert the spray lance [7] into the pressure washer [1] until the connector is completely inserted.
3. Rotate the spray lance [7] in clockwise direction to lock the spray lance [7].

Removing the spray lance

- 1. Press down the spray lance [7].
- 2. Rotate the spray lance [7] in anti-clockwise direction.
- 3. Remove the spray lance [7] from the pressure washer [1].

Attaching the foam lance

(Fig. G)

- 1. Align the foam lance [10] to the pressure washer [1].
- 2. Insert the foam lance [10] into the pressure washer [1] until the connector is completely inserted.
- 3. Rotate the foam lance [10] in clockwise direction to lock the foam lance [10].

Removing the foam lance

- 1. Press down the foam lance [10].
- 2. Rotate the foam lance [10] in anti-clockwise direction.
- 3. Remove the foam lance [10] from the pressure washer [1].

● Attaching/removing the water hose

(Fig. H)

Attaching the water hose

- 1. Align the hose coupler [9a] of the water hose [9] to the water inlet connector [5].
- 2. Insert the hose coupler [9a] into the water inter connector [5] until it is click-locked.

Removing the water hose

- 1. Hold the upper part of the hose coupler [9a].
- 2. Pull the hose coupler [9a] backwards, away from the water inlet connector [5].

● Filling cleaning agent

(Fig. I)

- 1. Hold the foam lance [10].

- 2. Rotate the cleaning agent bottle [11] in anti-clockwise direction.
- 3. Remove the foam lance [10] from the cleaning agent bottle [11].
- 4. Fill the cleaning agent bottle [11] with liquid cleaning agent.
- 5. Insert the foam lance [10] into the cleaning agent bottle [11].
- 6. Rotate in clockwise direction to lock the cleaning agent bottle [11] to the foam lance [10].

⚠ CAUTION!

► This product has been designed to be used with a biodegradable cleaning agent. Other cleaning agents or chemical substances may impair the safety of the product and damage it. Such damage to the product is not covered by warranty.

● Adjusting the nozzles

(Fig. J)

- The spray nozzle [8] has 6 different spray patterns that can be used.
- Rotate the spray nozzles [8] to select the spray patten.
- White icons on the top of the spray lance [7] indicate which spray nozzle [8] is selected.

Icon	Spray pattern/angle
	0°
	15°
	25°
	40°
	Gentle spray for watering, irrigation or washing.
	Water jet that sprays upward.

CAUTION!



The product is not suitable for connecting to a drinking water supply system directly.

WARNING!

- ▶ Avoid operating the product without water flowing (dry run). This can damage the product by overheat.

Noise and vibration emission value

Sound pressure level:	L_{pA} : 71.5 dB
Uncertainty:	K_{pA} : 3 dB
Sound power level measured:	L_{WA} : 82.5 dB
Uncertainty:	K_{WA} : 3 dB
Guaranteed sound power level:	86 dB
	Noise level specification L_{WA} : 86 dB
Vibration value a_n :	2.067 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

The stated noise and vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one product to another. The stated noise and vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

● Using built-in suction function

(Fig. N, O and P)

The product can be operated independently without domestic water supply through the built-in water suction function.

WARNING!

- ▶ Do not immerse the product in water. There is a risk of personal injury from electric shock.

NOTE

- ▶ Do not suck water from any natural accumulator. There is a risk of contamination from backwashed cleaning agent.
- ▶ When suctioning, provide sufficient water. Dry running can damage the product.
- Only use the water suction function with a water hose  equipped with a filter basket .
- Insert the filter basket  into the water collector (e.g. water bucket). The filter basket  has to be fully covered with water.

● Operation

CAUTION!

- ▶ The recoil force of the emitted water jet can be strong. Stand firmly and hold the main handle  securely.
- ▶ Never operate the product with a closed water tap. Dry running can damage the product.

● Switching the product on/off

(Fig. K)

Switching on

1. Press the switch lock button .
2. Push down and hold the switch trigger  to switch on and operate the product.

Switching off

1. Release the switch trigger  to switch off the product.

- Press the switch lock button [2] back into the housing to lock the switch trigger [3].
- Press down the switch trigger [3] briefly to check if the switch trigger [3] is in lock position.
- Remove the battery pack [14] from the product.
- Disconnect the product from the water supply source.
- Follow the “Switching on” procedure with removed battery pack [14] and disconnected water supply source to release the residual pressure and water inside the product.
- Release the switch trigger [3].
- Press down the switch trigger [3] briefly to check if the switch trigger [3] is in lock position.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product is leaking.	The water hose is not properly connected to the product.	Switch off the tool immediately. Remove the battery pack [14] to avoid electric shock. Follow the steps to connect the water hose to the product (see “Attaching the water hose”). If required, seek for a qualified person to fix the problem.

● Cleaning and maintenance

⚠ WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack [14] before replacing attachments, cleaning and when not in use.

● Cleaning

- Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure a safe use and prolong the life of the product.

NOTE

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Pressure washer [1]

- Disconnect the battery pack [14], the lances [7], [10] and the water hose [9] from the pressure washer [1].
- Remove all water from the pressure washer [1].
- Clean the pressure washer [1] with a dry cloth.

Spray lance [7] and spray nozzles [8]

- Rinse the spray lance [7] and the spray nozzles [8] with clean water.
- Remove all water from the spray lance [7] and the spray nozzles [8].
- If the spray nozzles [8] are soiled or clogged, use a needle to remove foreign objects or particles.

Foam lance **10** and foam spray nozzle **10c**

(Fig. M)

1. Hold the foam lance **10**. Rotate the foam spray nozzle **10c** to unlock the parts.
2. Remove the foam spray nozzle **10c** from the foam lance **10**.
3. Clean all parts with clean water.
4. Allow all parts to dry completely.
5. Insert the foam spray nozzle **10c** into the foam lance **10**.
6. Rotate the foam spray nozzle **10c** and the foam lance **10** to reconnect the parts.
7. After cleaning: Allow all parts to dry completely.

Maintenance

WARNING!



Switch the product off and remove the battery pack **14** before replacing attachments, cleaning and when not in use.

- ☐ Check the product and accessories (e.g. tools) for wear and damage before and after each use. Replace them with new ones if necessary. Observe the technical requirements (see "Technical data").

Replacing the filter basket **9b**

(Fig. L)

NOTE

- Replace the filter basket **9b** if the filter basket **9b** is blocked or damaged by foreign objects.

1. Hold the water hose **9**.
2. Turn the filter basket **9b** in anti-clockwise direction.
3. Remove the old filter basket **9b**.
4. Use a new filter basket **9b**.

5. Screw the filter basket **9b** in clockwise direction onto the thread.

Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- ☐ Clean the product (see "Cleaning").
- ☐ Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- ☐ Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- ☐ The ideal long term storage (longer than 3 months) temperature is between +20 and +26 °C.
- ☐ Store the product in the mesh bag **12**.

Battery pack **14** advice

- ☐ Only store the battery pack **14** partially charged. The battery pack **14** should be charged to 40 to 60 % (red and orange LED in the charging level LEDs **17** light up) before storing for extended periods.
- ☐ Check the battery pack **14** charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

Transportation

- ☐ Transport the product in the mesh bag **12**.
- ☐ Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- ☐ Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy

metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472045_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472045_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Pressure Washer
Model Number: HG10753

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Additional information:

N° / Parts
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 82.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 86 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	12.11.2024		
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
A részegységek leírása	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26
Általános biztonsági utasítások	Oldal	27
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	27
Biztonsági utasítások magashyomású tisztítókhoz	Oldal	30
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	30
További kockázatok	Oldal	31
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	31
Első használat	Oldal	33
Tartozékok	Oldal	33
A termék kicsomagolása	Oldal	33
Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése	Oldal	33
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	34
Az akkumulátorcsomag felszerelése/levétele	Oldal	34
A feltételek felhelyezése/levétele	Oldal	34
A víztömlő felhelyezése/levétele	Oldal	35
Tisztítószer betöltése	Oldal	35
A fúvókák beállítása	Oldal	36
A beépített szívófunkció használata	Oldal	36
Kezelés	Oldal	37
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	37
Hibaelhárítás	Oldal	37
Tisztítás és karbantartás	Oldal	37
Tisztítás	Oldal	37
Karbantartás	Oldal	38
Javítás	Oldal	38
Tárolás	Oldal	38
Szállítás	Oldal	39
Mentesítés	Oldal	39
Garancia	Oldal	39
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	40
Szervíz	Oldal	40
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	41

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	Olvassa el a használati útmutatót.	 Viseljen védőszemüveget!
		 Viseljen légzésvédő maszkot!
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	 Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].
		 A termék nem alkalmas vezetékes vízhálózatra való csatlakoztatásra.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.	 Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
		 Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.	 Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
		 Biztosíték
		 Váltóáram/-feszültség (töltőkészülék)
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk kockázatára utal.	 Egyenáram/-feszültség (akkumulátorcsomag)
	Veszély – áramütésveszély!	 Feszültség
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)	 A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja (töltőkészülék).
	Biztonsági utasítások Használati útmutató	 A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

20 V AKKUS MAGASNYOMÁSÚ TISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

Ez az akkus magasnyomású tisztító (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám” néven) háztartásokban végzett tisztításra, autómosásra és növények öntözésére alkalmas.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.

A terméket nem üzleti felhasználásra, vagy egyéb alkalmazásra szánták.

Mindig a megfelelő alkatrészeket használja! Alkatrészek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

► A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1x 20 V akkus magasnyomású tisztító
- 1x Víztömlő
- 1x Szórófej
- 1x Habfúvó fej
- 1x Akkumulátorcsomag
- 1x Töltőkészülék
- 1x Tisztítószeres flakon
- 1x Tartóháló
- 1x Tisztítószer
- 1x Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A, B és C ábra

- 1 Magasnyomású tisztító
- 2 Kapcsolózárlat
- 3 Kapcsolórávasz
- 4 Főfogó
- 5 Vízcsatlakozó
- 6 Akkumulátor-csatlakozó
- 7 Szórófej
- 8 Fúvókák
- 9 Víztömlő
- 9a Tömlőcsatlakozó
- 9b Szűrőkosár
- 10 Habfúvó fej
- 10a Habfúvóka
- 11 Tisztítószeres flakon
- 12 Tartóháló
- 13 Tisztítószer (modellszám: HG08977)
- 14 Akkumulátorcsomag (PAP 20 B1)
- 15 Kioldógomb
- 16  gomb
- 17 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)

- 18 Töltési LED lámpa – piros
 19 Töltési LED lámpa – zöld
 20 Töltőkészülék (PLG 20 C1)
 21 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

20 V Akkus magasnyomású tisztító	
Modellszám:	HG10753
Névleges feszültség:	20 V ===
A motor fordulatszáma:	16000 min ⁻¹
Névleges nyomás:	25 bar (2,5 MPa) max.
Üzemi nyomás:	22 bar (2,2 MPa)
Engedélyezett be- menő víznyomás:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. átfolyási sebesség:	2,5 l/min
Max. vízszivattyúzási magasság:	3 m
Védelmi osztály:	IPX1
A víztömlő  hossza:	6 m
A tisztítószeres flakon  űrtartalma:	500 ml

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B1
Modellszám:	HG08297
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5

Töltőkészülék	PLG 20 C1
Modellszám:	HG08982 (VDE csatlakozó) HG08982-BS (UK csatlakozó)

Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II/ 

Akkumulátorcsomag	PAP 20 B3 *
Modellszám:	HG08981
Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V === max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10

Gyorstöltő készülék	PLG 20 C3 *
Modellszám:	HG08983 (VDE csatlakozó) HG08983-BS (UK csatlakozó)

* Nincs mellékelve

Bemenet:	
Névleges feszültség:	230–240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	120 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 
Kimenet:	
Névleges feszültség:	21,5 V ===
Töltési áram:	4,5 A
Védelmi osztály:	II/□

Ajánlott környezeti hőmérséklet	
Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +40 °C között
Tárolás alatt:	+20 °C és +26 °C között

FIGYELEM!

- ▶ A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.



Általános biztonsági utasítások

● **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A terméket gyermekek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A termék 2000 m magasabban fekvő helyeken nem használható.
- A nedvességet és a gőzt ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek vagy berendezések, pl. sütők belső tere felé.
- A betöltőnyílást a használat alatt ne nyissa fel.
- A terméket használat után és karbantartás előtt le kell választani az akkumulátorról, azt ki kell venni azt a szerszámból.
- Ne használja vizet tartalmazó úszómedencékben.
- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózatra csatlakozik.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.

- A terméket tartsa gyermekektől távol, amikor be van kapcsolva, vagy amikor hűl.

Munkahelyi biztonság

- **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Személyes biztonság

- **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan.** Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket.** Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol. A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok**

kezelésében már tapasztalt.

A figyelmetlen kezelés a pillanat törtérsze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.

- **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

	VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
	Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is. Robbanásveszély áll fenn.

Szerviz

- **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok karbantartási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálatá végezheti.

● Biztonsági utasítások magasnyomású tisztítókhoz

- Ne irányítsa a vízsugarat emberekre, állatokra, elektromos készülékekre vagy magára a termékre.
- Ne irányítsa a vízsugarat magára vagy másokra cipők vagy ruhák tisztítása céljából.
- A víz és a szennyeződések kifröccsenései ellen viseljen védőruházatot és védőszemüveget.
- Ne használja a terméket, ha a közvetlen közelben más személyek is tartózkodnak.
- Ne használja a terméket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása tüzesethez vagy robbanáshoz vezethet.
- A szóráshoz ne használjon gyúlékony folyadékokat. Az robbanáshoz veszélyével jár.
- A termék használata során ügyeljen a víztömlő okozta fokozott botlásveszélyre.
- A víztömlőn tilos áthajtani, illetve azt tilos összenyomni vagy megtörni. Ez a víztömlő sérülésének veszélyével jár, mely személyi sérülésekhez vezethet.
- Ne használja a terméket ablaktisztításra.
- Ne dolgozzon sérült vagy hiányos termékkel, illetve olyanokkal, melyeket a gyártó hozzájárulása nélkül módosítottak.
- Az első üzembe helyezés előtt ellenőriztesse egy szakemberrel, hogy a szükséges elektromos védelmi óvintézkedéseket megtették-e.
- Ne használja a terméket, ha olyan fontosabb alkatrészek, mint a víztömlő vagy a szórófeltét sérült. Ez sérülésekhez vezethet.
- A terméket óvja a fagytól és a szárazüzemtől.
- Ne használja vizet tartalmazó úszómedencékben.

- Használat után, valamint a termék tisztítása, karbantartása vagy tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
- A terméket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű, valamint kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, amennyiben felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megfelelő utasítást kaptak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A terméket nem használhatják olyan személyek, akik nincsenek tisztában a használati útmutatóban leírtakkal.
- A terméket képzetlen személyek nem használhatják.
- A használat közben működési zavar vagy meghibásodás esetén a terméket azonnal ki kell kapcsolni, és ki kell venni az akkumulátort a termékből.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, például tömlőket, szerelvényeket, csatlakozókat, vagy bármi olyan részegységet, amelyet nem a **/// PARKSIDE** ajánl. Ez áramütéshez, tüzesethez és sérülésekhez vezethet.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltsa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.
- Személyi sérülések és anyagi károk kockázata, melyet hibás vágószerszámok, vagy egy rejtett tárgy becsapódása okoz használat közben.
- Repülő tárgyak okozta személyi sérülések és anyagi károk veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít számukra, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatával kapcsolatban.
A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az

ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

⚠ FIGYELEM! Az elhasznált akkumulátorcsomagokat ki kell venni a termékből, és a helyi vagy országos előírásoknak megfelelően biztonságosan ki kell selejtezni. További információkért forduljon a helyi hulladékkezelőhöz.

- Ha a terméket több mint 30 napig nem használja: Vegye ki az akkumulátorcsomagot a termékből, és tárolja azt elkülönítve.

- A termékhez ne használjon nem újratölthető elemeket, és ne próbálja feltölteni. Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása veszélyes és növeli a tüzeset veszélyét.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek	
Akkumulátorcsomag:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Töltőkészülék:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- A HU (Magyarország), CZ (Csehország) és SK (Szlovákia) területén tartózkodó ügyfelek kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőkészülékeket a LIDL webshopjában, a www.lidl.de címen, a SI (Szlovénia) területén tartózkodó ügyfelek pedig a www.optimex-shop.com címen szerezhetnek be.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

/// PARKSIDE® 20 V Akkumulátorcsomag

PAP 20 B1	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella

Töltési idő töltőkészülék	2 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B1	4 Ah Akkumulátorcsomag PAP 20 B3
max. 2,4 A Töltőkészülék PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Töltőkészülék PDSLGL 20 A1	35 min	60 min

● Első használat

● Tartozékok

- A termék megfelelő használatához arra alkalmas személyes védőfelszerelés szükséges.
- A szerszámokat és az alkatrészeket szaküzletben vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).
- Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a /// PARKSIDE javasol. Az áramütéshez és tüzesethez vezethet.

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).

3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

● Az akkumulátorcsomag töltési szintjének ellenőrzése

(B ábra)

- Nyomja meg a  gombot ¹⁶. A töltöttségjelző LED-ek ¹⁷ kigyulladnak:

Töltöttségjelző LED ¹⁷	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/ zöld	Teljes
Piros/narancssárga	Közepes
Piros	Alacsony

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagot [14] bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
 - ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [14].
- Ha a töltöttségi szint közepes vagy alacsony, használat előtt töltsse fel az akkumulátorcsomagot [14].
- A töltési LED lámpák (piros [18] és zöld [19]) tájékoztatják a töltőkészülék [20] és az akkumulátorcsomag [14] állapotáról:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED lámpa világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED lámpa világít (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot [14] a töltőkészülékbe [20].
2. Dugja be a töltőkészülék [20] elektromos vezetékének csatlakozóját [21] a konnektorba.

3. Amikor az akkumulátorcsomag [14] feltöltődött: Vegye ki az akkumulátorcsomagot [14] a töltőkészülékből [20]. Húzza ki a töltőkészülék [20] elektromos vezetékét a csatlakozóval [21] a konnektorból.

● Az akkumulátorcsomag felszerelése/levétele

(D ábra)

Az akkumulátorcsomag felszerelése

1. Igazítsa az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóhoz [6].
2. Illessze bele az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóba [6], amíg az akkumulátorcsomag [14] egy kattánással be nem rögzül.

Az akkumulátorcsomag levétele

1. Nyomja meg az akkumulátorcsomag [14] kioldógombját [15] lefelé.
2. Vegye le az akkumulátorcsomagot [14] az akkumulátor-csatlakozóról [6].

● A feltétek felhelyezése/levétele

(E ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].

- A magasnyomású tisztító [1] összekapcsolható a habfúvó fejjel [10] a tisztítószer [13] hígításához és a tisztítandó felületen történő elosztásához.
- A magasnyomású tisztítóra [1] rákapcsolhatja a szórófejet [7] a tisztítási és öntözési munkákhoz.

A szórófej felhelyezése

(F ábra)

1. Igazítsa a szórófejet **7** a magasnyomású tisztítóhoz **1**.
2. Vezesse bele a szórófejet **7** a magasnyomású tisztítóba **1**, amíg a csatlakozó teljesen be nem illeszkedik.
3. A szórófej **7** berögzítéséhez fordítsa el a szórófejet **7** az óramutató járásával megegyező irányban.

A szórófej levétele

1. Nyomja meg a szórófejet **7** lefelé.
2. Fordítsa el a szórófejet **7** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a szórófejet **7** a magasnyomású tisztítóról **1**.

A habfúvó fej felszerelése

(G ábra)

1. Igazítsa a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóhoz **1**.
2. Vezesse bele a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóba **1**, amíg a csatlakozó teljesen be nem illeszkedik.
3. A habfúvó fej **10** berögzítéséhez fordítsa el a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával megegyező irányban.

A habfúvó fej levétele

1. Nyomja meg a habfúvó fejet **10** lefelé.
2. Fordítsa el a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a habfúvó fejet **10** a magasnyomású tisztítóról **1**.

● A víztömlő felhelyezése/levétele

(H ábra)

A víztömlő felhelyezése

1. Igazítsa a víztömlő **9** tömlőcsatlakozóját **9a** a vízcsatlakozóhoz **5**.
2. Dugja rá a tömlőcsatlakozót **9a** a vízcsatlakozóra **5**, amíg az egy kattánással be nem rögzül.

A víztömlő levétele

1. Fogja meg a tömlőcsatlakozó **9a** felső részét.
2. Húzza le a tömlőcsatlakozót **9a** hátrafelé a vízcsatlakozóról **5**.

● Tisztítószer betöltése

(I ábra)

1. Fogja meg a habfúvó fejet **10**.
2. Fordítsa el a tisztítószeres flakont **11** az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye le a habfúvó fejet **10** a tisztítószeres flakonról **11**.
4. Töltsön be a tisztítószeres flakonba **11** folyékony tisztítószert.
5. Illessze be a habfúvó fejet **10** a tisztítószeres flakonba **11**.
6. A habfúvó fej **10** és a tisztítószeres flakon **11** egymáshoz rögzítéséhez csavarja a habfúvó fejet **10** az óramutató járásával megegyező irányban.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A termék biológiailag lebomló tisztítószerrel történő használathoz készült. Egyéb tisztítószerek vagy vegyi anyagok befolyásolhatják a termék biztonságát és kárt tehetnek benne. A termék ilyen jellegű károsodására a garancia nem vonatkozik.

● A fúvókák beállítása

(J ábra)

- A fúvóka [8] 6 különböző szórási mintával rendelkezik.
- A szórási minta kiválasztásához fordítsa el a fúvókákat [8].
- A szórófej [7] felső részén található fehér szimbólumok mutatják, hogy melyik fúvóka [8] van épp kiválasztva.

Szimbólum	Szórási minta/szög
	0°
	15°
	25°
	40°
	Lágy permet locsoláshoz, öntözéshez és mosáshoz.
	Felfelé spriccelő vízszög.

⚠ VIGYÁZAT!



A termék nem alkalmas vezetékes vízhálózatra való csatlakoztatásra.

Zaj- és rezgés kibocsátási értékek

Zajszint:	L_{pA} : 71,5 dB
Bizonytalanság:	K_{pA} : 3 dB
Mért hangteljesítményszint:	L_{WA} : 82,5 dB
Bizonytalanság:	K_{WA} : 3 dB
Garantált hangteljesítményszint:	86 dB
	A zajszint meghatározása L_{WA} : 86 dB
Rezgés kibocsátási érték a_n :	2,067 m/s ²
Bizonytalanság K:	1,5 m/s ²

Zaj- és rezgés kibocsátási értékek

A megadott zaj- és rezgés kibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárás szerint történt, és a termékek összehasonlítására használhatók. A megadott zaj- és rezgés kibocsátási értéket előzetes expozíciós értékeléshez is fel lehet használni.

● A beépített szívófunkció használata

(N, O és P ábra)

A termék a beépített szívófunkciónak köszönhetően a házi vízvezetékől függően is üzemeltethető.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A terméket ne merítse vízbe. Áramütés okozta sérülések kockázata áll fenn.
- ▶ Kerülje a termék folyó víz nélküli használatát (szárazüzem). Annak következtében a termék túlhevülhet, és károsodhat.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne szívjon fel vizet természetes vízgyűjtőből. Ez az újból átviosott tisztítószert általi szennyeződés kockázatával jár.
- ▶ A felszívás során gondoskodjon elegendő vírről. A szárazüzem kárt tehet a termékben.

- A vízszívó funkciót csak olyan víztömlővel [9] használja, mely szűrőkosárral [9b] rendelkezik.
- Tegye bele a szűrőkosarat [9b] a víztartó edénybe (pl. egy vödörbe). A víznek teljesen el kell lepnie a szűrőkosarat [9b].

● Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ A kilépő vízsugár visszacsapásának ereje nagyon erős lehet. Álljon meg határozottan, és tartsa meg a főfogót [4] erősen.
- ▶ Soha ne használja a terméket, ha a vízcsap el van zárva. A szárazüzem kárt tehet a termékben.

● A termék be-/kikapcsolása

(K ábra)

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a kapcsolózárat [2].
2. A termék bekapcsolásához és üzemeltetéséhez nyomja le és tartsa meg a kapcsolóravaszt [3].

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék szivárog.	A víztömlő nincs megfelelően csatlakoztatva a termékre.	Azonnal kapcsolja ki a terméket. Az áramütés megelőzése érdekében vegye ki az akkumulátorcsomagot [14]. Kövesse a víztömlő termékre csatolásának lépéseit (lásd a „A víztömlő felhelyezése” c. részt). A probléma elhárításához forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot [14].

Kikapcsolás

1. A termék lezárásához engedje fel a kapcsolóravaszt [3].
2. A kapcsolóravasz [3] reteszeléséhez nyomja vissza a kapcsolózárat [2] a burkolatba.
3. Nyomja meg a kapcsolóravaszt [3] annak ellenőrzéséhez, hogy a kapcsolóravasz [3] lezárt állásban van-e.
4. Vegye ki a akkumulátorcsomagot [14] a termékből.
5. Válassza le a terméket a vízellátásról.
6. A termékben lévő maradék nyomás és víz leengedéséhez kövesse a „Bekapcsolás” c. részben leírt eljárást kivett akkumulátorcsomag [14] és leválasztott vízellátás mellett.
7. Engedje fel a kapcsolóravaszt [3].
8. Nyomja meg a kapcsolóravaszt [3] annak ellenőrzéséhez, hogy a kapcsolóravasz [3] lezárt állásban van-e.

● Tisztítás

- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

Magasnyomású tisztító 1

1. Vegye ki az akkumulátorcsomagot 14, vegye le a fejeket 7, 10 és a víztömlőt 9 a magasnyomású tisztítóról 1.
2. Távolítsa el a vizet a magasnyomású tisztítóból 1.
3. Törölje át a magasnyomású tisztítót 1 egy száraz ruhával.

A Szórófej 7 és a fúvókák 8

1. A szórófejet 7 és a fúvókákat 8 öblítse át tiszta vízzel.
2. Távolítsa el a vizet a szórófejből 7 és a fúvókákból 8.
3. Ha a fúvókák 8 elszennyeződtek vagy eltömődtek, az idegen tárgyak, részecskék eltávolításához használjon egy tűt.

A habfúvó fej 10 és a habfúvóka 10a

(M ábra)

1. Fogja meg a habfúvó fejet 10. Az alkatrészek kioldáshoz fordítsa el a habfúvókát 10a.
2. Vegye le a habfúvókát 10a a habfúvó fejről 10.
3. Tisztítsa meg az alkatrészeket le tiszta vízzel.
4. Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.
5. Dugja bele a habfúvókát 10a habfúvó fejbe 10.
6. Az alkatrészek összecsatolásához csavarja el a habfúvókát 10a és a habfúvó fejet 10.
7. Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

● Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Alkatrészek cseréje és tisztítás előtt, valamint ha a terméket nem használja, kapcsolja ki és vegye ki belőle az akkumulátorcsomagot 14.

- Minden egyes használat előtt és után vizsgálja meg a terméket és annak alkatrészeit (pl. a szerszámbetéteket), hogy azok nem kopottak vagy sérültek-e. Szükség esetén cserélje ki ezeket újakra. Ehhez vegye figyelembe a műszaki követelményeket is (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

A szűrőkosár 9b cseréje

(L ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Cserélje ki a szűrőkosarat 9b, ha a szűrőkosarat 9b idegen tárgyak eltömítik, vagy ha az sérült.

1. Tartsa meg a víztömlőt 9.
2. Csavarja el a szűrőkosarat 9b az óramutató járásával ellenkező irányban.
3. Vegye ki a régi szűrőkosarat 9b.
4. Használjon egy új szűrőkosarat 9b.
5. Csavarja be a szűrőkosarat 9b az óramutató járásával megegyező irányban a menetbe.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).

- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.
- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Hosszú távú (3 hónapot meghaladó) tárolás esetén az optimális hőmérsékletnek +20 és +26 °C között kell lennie.
- A terméket tárolja a tartóhálóban [12].

Utasítások az akkumulátorcsomaghoz [14]

- Az akkumulátorcsomagot [14] csak részleges töltöttségi állapotban tárolja. A töltöttségi szintnek hosszabb távú tárolás esetén 40 és 60 % között kell lennie (a piros és a narancssárga töltöttségjelző LED-ek [17] világítanak).
- Hosszabb tárolási idő alatt körülbelül 3 havonta ellenőrizze az akkumulátorcsomag [14] töltöttségi szintjét. Ha szükséges, töltsse.

● Szállítás

- A terméket a tartóhálóban [12] szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b)

tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/ 20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a

termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 472045_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472045_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (472045_2407. sz.)	
--	--

IAN: 472045_2407
Termékekazonosító: "PARKSIDE" Akkus magasnyomású tisztító
Típuszám: HG10753

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
2014/30/EU irányelve
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

További információk:

Szám / vonatkozó részek
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: EN ISO 3744:1995, Point 27
Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 82.5 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 86 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	12.11.2024		
Hely	Dátum	p.p.a. Stefan Haensel	p.p.a. Jens Buchheim
		meghatalmazott aláíró	meghatalmazott aláíró

HU



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	43
Uvod	Stran	44
Predvidena uporaba	Stran	44
Obseg dobave	Stran	44
Opis delov	Stran	44
Tehnični podatki	Stran	45
Splošni varnostni napotki	Stran	46
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	46
Varnostna navodila za visokotlačne čistilce	Stran	48
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	49
Ostale nevarnosti	Stran	49
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	49
Prva uporaba	Stran	51
Dodatna oprema	Stran	51
Razpakiranje izdelka	Stran	51
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	52
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	52
Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	52
Pritrditev/odstranjevanje nastavkov	Stran	52
Pritrditev/odstranjevanje cevi za vodo	Stran	53
Polnjenje čistila	Stran	53
Nastavitev šob	Stran	53
Uporaba integrirane funkcije sesanja	Stran	54
Uporaba	Stran	55
Vklop/izklop izdelka	Stran	55
Odpravljanje napak	Stran	55
Čiščenje in vzdrževanje	Stran	55
Čiščenje	Stran	55
Vzdrževanje	Stran	56
Popravlila	Stran	56
Shranjevanje	Stran	56
Prevoz	Stran	57
Odstranjevanje	Stran	57
Garancijski list	Stran	58
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	59
Servis	Stran	59
Izjava EU o skladnosti	Stran	60

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

 	Preberite navodila za uporabo.		Uporabljajte zaščitna očala!
			Nosite masko za zaščito dihal!
	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket 14 .
			Izdelek ni primeren za neposredno priključitev na omrežje pitne vode.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
			Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
			Varovalka z nizko napetostjo
			Izmenični tok/napetost (polnilnik)
	POZOR! Ta simbol s signalno besedo »Pozor« označuje nevarnost morebitne poškodbe lastnine.		Enosmerni tok/napetost (baterijski paket)
	Nevarnost – tveganje električnega udara!		Napetost
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)		Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih (polnilnik).
 	Varnostni napotki Navodila za uporabo		Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

20 V AKUMULATORSKI TLAČNI ČISTILEC

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanim z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta akumulatorski tlačni čistilec (v nadaljevanju »izdelek« ali »električno orodje«) je namenjen čiščenju gospodinjstev in avtomobilov ter zalivanju vrta.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

Izdelek ni primeren za komercialne ali druge namene.

Vedno uporabljajte ustrezno dodatno opremo! Pri nakupu in uporabi dodatne opreme upoštevajte tehnične zahteve za ta izdelek (glejte »Tehnični podatki«).

● Obseg dobave

OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- 1x 20 V Akumulatorski tlačni čistilec
- 1x Cev za vodo
- 1x Pršilni nastavek
- 1x Nastavek za peno
- 1x Baterijski paket
- 1x Polnilnik
- 1x Steklenica za čistilo
- 1x Mrežasta vrečka
- 1x Čistilno sredstvo
- 1x Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanim z vsemi funkcijami izdelka.

Sl. A, B in C

- 1 Tlačni čistilec
- 2 Gumb za zaklepanje stikala
- 3 Sprožilec stikala
- 4 Glavni ročaj
- 5 Prikluček za dovod vode
- 6 Prikluček za polnilno baterijo
- 7 Pršilni nastavek
- 8 Pršilna šoba
- 9 Cev za vodo
- 9a Spojka cevi
- 9b Košara filtra
- 10 Nastavek za peno
- 10a Šoba za pršenje pene
- 11 Steklenica za čistilo
- 12 Mrežasta vrečka
- 13 Čistilo (št. modela HG08977)
- 14 Baterijski paket (PAP 20 B1)
- 15 Tipka za odklepanje
- 16 Tipka 
- 17 Lučke LED za napolnjenost (rdeča/oranžna/zelena)
- 18 Lučka LED za kontrolo polnjenja – rdeča
- 19 Lučka LED za kontrolo polnjenja – zelena
- 20 Polnilnik (PLG 20 C1)
- 21 Priključni kabel z električnim vtičem

● Tehnični podatki

20 V Akumulatorski tlačni čistilec	
Številka modela:	HG10753
Nazivna napetost:	20 V ===
Vrtljaji motorja:	16000 min ⁻¹
Nazivni tlak:	maks. 25 bar (2,5 MPa)
Delovni tlak:	22 bar (2,2 MPa)
Dovoljeni vstopni tlak vode:	maks. 5 bar (0,5 MPa)
Maks. pretok vode:	2,5 l/min
Maks. višina sesanja vode:	3 m
Zaščitni sistem:	IPX1
Dolžina cevi za vodo  :	6 m
Prostornina steklenice za čistoilo  :	500 ml

Baterijski paket	PAP 20 B1
Številka modela:	HG08297
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	maks. 20 V ===
Zmogljivost:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh
Število baterijskih celic:	5

Polnilnik	PLG 20 C1
Številka modela:	HG08982 (vtič VDE) HG08982-BS (vtič UK)

Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	65 W
Varovalka (notranja):	3,15 A / 
Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	2,4 A
Zaščitni razred:	II/□

Baterijski paket	PAP 20 B3 *
Številka modela:	HG08981
Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	maks. 20 V ===
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število baterijskih celic:	10

Hitri polnilnik	PLG 20 C3 *
Številka modela:	HG08983 (vtič VDE) HG08983-BS (vtič UK)

Vhod:	
Nazivna napetost:	230–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	120 W
Varovalka (notranja):	3,15 A / 
Izhod:	
Nazivna napetost:	21,5 V ===
Tok polnjenja:	4,5 A
Zaščitni razred:	II/□

* Ni vključeno v obseg dobave

Priporočena temperatura okolice	
Med polnjenjem:	od +4 °C do +40 °C
Med delovanjem:	od +4 °C do +40 °C
Med shranjevanjem:	od +20 °C do +26 °C

POZOR!

- Polnjenje pri temperaturah izven navedenega območja lahko polnilno baterijo poškoduje in poveča nevarnost požara.



Splošni varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

- **Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostne napotke in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko izdelek uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so

poučene o varni uporabi izdelka in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Izdelka ne smete uporabljati na nadmorskih višinah, višjih od 2000 m.
- Tekočina ali para ne smejo biti usmerjeni neposredno v električne naprave in opremo, ki vsebuje električne komponente, kot je npr. notranjost pečic.
- Odprtine za dolivanje med delovanjem ni dovoljeno odpirati.
- Izdelek morate po uporabi in pred vzdrževanjem ločiti od polnilne baterije, tako da jo odstranite iz orodja.
- Ne uporabljajte v bazenih, ki vsebujejo vodo.
- Izdelka ne smete pustiti brez nadzora, ko je priključen na električno omrežje.
- Izdelka ne smete uporabljati, če je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če ne tesni.
- Ko je izdelek vklopljen ali ko se hladi, ga hranite stran od otrok.

Varnost na delovnem mestu

- **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Varnost oseb

- **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nehrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.
- **Ne postanite preveč samozavestni in ne zanemarite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če električno orodje poznate in ste ga že večkrat uporabili.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo.**

Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.

Iztekajoča tekočine iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- **Polnilne baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali baterijskega orodja zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.



Polnilno baterijo zaščitite pred vročino, na primer neposredno sončno svetlobo, ognjem, vodo in vlago. Nevarnost eksplozije.



Servis

- **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

- **Nikoli ne izvajajte vzdrževanja na poškodovanih polnilnih baterijah.** Vzdrževanje polnilnih baterij sme opraviti samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

● Varnostna navodila za visokotlačne čistilce

- Vodni curek ne sme biti usmerjen v ljudi, živali, električne naprave ali sam izdelek.
- Ne usmerjajte curka proti sebi ali drugim za čiščenje oblačil ali obutve.
- Nosite primerna zaščitna oblačila in očala za zaščito pred brizganjem vode in umazanije.
- Ne uporabljajte izdelka, če so v neposredni bližini druge osebe.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Ne pršite vnetljivih tekočin. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Pri uporabi izdelka se zavedajte povečane nevarnosti spotikanja ob cev za vodo.
- Cevi za vodo ne smete prevrtni, stisniti ali prepogniti. Obstaja nevarnost škode in telesnih poškodb.
- Izdelka ne uporabljajte za čiščenje oken.
- Ne delajte s poškodovanimi ali nepopolnimi izdelki ali izdelki, ki so bili spremenjeni brez soglasja proizvajalca.
- Pred prvo uporabo naprave naj strokovnjak preveri, ali so na voljo potrebni električni zaščitni ukrepi.
- Izdelka ne uporabljajte, če so poškodovani pomembni deli, kot je cev za vodo ali pršilna palica. To lahko vodi do poškodb.
- Izdelek zaščitite pred mrazom in vlažnostjo.
- Ne uporabljajte v bazenih, ki vsebujejo vodo.

- Po uporabi in pred čiščenjem, servisiranjem ali shranjevanjem odstranite polnilno baterijo iz izdelka.
- Otroci ne smejo uporabljati izdelka. Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z izdelkom ne bodo igrali.
- Ta izdelek lahko uporabljajo osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi izdelka in razumejo vključene nevarnosti.
- Osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, izdelka ne smejo uporabljati.
- Izdelka ne smejo upravljati nepoučene osebe.
- V primeru napake ali okvare med delovanjem je treba izdelek takoj izklopiti in iz izdelka odstraniti polnilno baterijo.
- Ne uporabljajte dodatkov, kot so cevi, priključki in spojke, ali delov, ki jih ne priporoča **/// PARKSIDE**. To lahko povzroči električni udar, požar ali poškodbe.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvlecite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.
- Poškodbe oseb ali stvarno škodo zaradi okvarjenih rezalnih orodij ali nenadnega udarca zakritega predmeta med uporabo.
- Nevarnost telesnih poškodb in premoženjske škode, ki jo povzročijo leteči predmeti.

OPOMBA

- Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

- Naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če je pri-

sotna oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejele navodila za uporabo naprave.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.

- Baterij, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.

Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.

⚠ POZOR! Izrabljene polnilne baterije je treba odstraniti iz izdelka in jih varno zavreči skladno s krajevnimi ali državnimi predpisi. Za več informacij se obrnite na krajevno ustanovo za predelavo odpadkov.

- Če izdelka ne boste uporabljali več kot 30 dni: Baterijski paket odstranite iz izdelka in ga hranite ločeno.
- Z izdelkom ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti, in ga ne poskušajte polniti. Neupoštevanje tega navodila je nevarno in poveča nevarnost požara.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

Ujemajoči baterijski paketi in polnilniki	
Baterijski paket:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Polnilnik:	/// PARKSIDE X 20 V Team

Baterijski paket:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Polnilnik:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kupci iz HU (Madžarska), CZ (Češka) in SK (Slovaška) lahko dobijo združljive nadomestne polnilne baterije in

polnilnike v spletni trgovini
LIDL www.lidl.de. Kupci
iz SI (Slovenija) prek
www.optimex-shop.com.

/// PARKSIDE® 20 V Baterijski paket		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic

⚠ POZOR! Ta polnilnik
je primeren samo za
polnjenje baterijskih
paketov naslednjih vrst:

Trajanje polnjenja Polnilnik	2 Ah Baterijski paket PAP 20 B1	4 Ah Baterijski paket PAP 20 B3
maks. 2,4 A Polnilnik PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 4,5 A Polnilnik PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
maks. 4,5 A Polnilnik PDSLG 20 A1	35 min	60 min

● **Prva uporaba**

● **Dodatna oprema**

- Za varno in pravilno delovanje tega izdelka je potrebna ustrezna osebna zaščitna oprema in dodatki.
- Orodja in pribor so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte »Tehnični podatki«).
- V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo **/// PARKSIDE®** ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● **Razpakiranje izdelka**

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.

2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

⚠ OPOZORILO!

- Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

(Sl. B)

- Pritisnite tipko  **16**. Zasvetijo lučke LED za napolnjenost **17**:

Lučka LED stanja napolnjenosti 17	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/zelena	Maksimum
Rdeča/oranžna	Srednje
Rdeča	Nizko

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. C)

OPOMBA

- Baterijski paket **14** lahko polnite kadarkoli, ne da bi skrajšali življenjsko dobo.
- Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijskega paketa **14**.
- Napolnite baterijski paket **14**, če je pred uporabo srednje ali malo napolnjena.
- Lučke LED za kontrolo polnjenja (rdeča **18** in zelena **19**) vas obveščajo o stanju polnilnika **20** in baterijskega paketa **14**:

Lučke LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Baterijski paket se polni
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč

Lučke LED	Stanje
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen

1. Vstavite baterijski paket **14** v polnilnik **20**.
2. Priključni kabel z električnim vtičem **21** polnilnika **20** povežite z vtičnico.
3. Ko je baterijski paket **14** napolnjen: Baterijski paket **14** odstranite iz polnilnika **20**. Priključni kabel z električnim vtičem **21** polnilnika **20** odklopite iz električne vtičnice.

● Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa

(Sl. D)

Vstavljanje baterijskega paketa

1. Poravnajte baterijski paket **14** s priključkom za polnilno baterijo **6**.
2. Vstavite baterijski paket **14** v priključek za polnilno baterijo **6**, dokler se baterijskega paketa **14** ne zaskoči s klikom.

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite tipko za odklepanje **15** baterijskega paketa **14** navzdol.
2. Odstranite baterijski paket **14** s priključka za polnilno baterijo **6**.

● Pritrditev/odstranjevanje nastavkov

(Sl. E)

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket **14**.

- Visokotlačni čistilnik [1] lahko priključite na nastavek za peno [10], da razredčite čistilo [13] in ga porazdelite po površini, ki jo želite očistiti.
- Tlačni čistilec [1] lahko priključite tudi na pršilni nastavek [7] za izvajanje čistilnih in namakalnih del.

Pritrditev pršilnega nastavka

(Sl. F)

1. Poravnajte pršilni nastavek [7] s tlačnim čistilcem [1].
2. Vstavite pršilni nastavek [7] v tlačni čistilec [1], dokler ni priključek vstavljen do konca.
3. Pršilni nastavek [7] obrnite v smeri urnega kazalca, da zaklenete pršilni nastavek [7].

Odstranjevanje pršilnega nastavka

1. Pritisnite pršilni nastavek [7] navzdol.
2. Obračajte pršilni nastavek [7] v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odstranite pršilni nastavek [7] s tlačnega čistilca [1].

Pritrditev nastavka za peno

(Sl. G)

1. Poravnajte nastavek za peno [10] s tlačnim čistilcem [1].
2. Vstavite nastavek za peno [10] v tlačni čistilec [1], dokler ni priključek vstavljen do konca.
3. Nastavek za peno [10] obrnite v smeri urnega kazalca, da zaklenete nastavek za peno [10].

Odstranjevanje nastavka za peno

1. Pritisnite nastavek za peno [10] navzdol.
2. Obračajte nastavek za peno [10] v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odstranite nastavek za peno [10] s tlačnega čistilca [1].

● Pritrditev/odstranjevanje cevi za vodo

(Sl. H)

Pritrditev cevi za vodo

1. Poravnajte spojko cevi [9a] cevi za vodo [9] s priključkom za dovod vode [5].
2. Vstavite spojko cevi [9a] v priključek za dovod vode [5], dokler se ne zaskoči.

Odstranjevanje cevi za vodo

1. Primate zgornji del spojke cevi [9a].
2. Povlecite spojko cevi [9a] nazaj s priključka za dovod vode [5].

● Polnjenje čistila

(Sl. I)

1. Držite nastavek za peno [10].
2. Obrnite steklenico za čistilo [11] v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Odstranite nastavek za peno [10] s steklenice za čistilo [11].
4. Napolnite steklenico za čistilo [11] s tekočim čistilom.
5. Vstavite nastavek za peno [10] v steklenico za čistilo [11].
6. Nastavek za peno [10] obrnite v smeri urnega kazalca, da zaklenete steklenico za čistilo [11] z nastavkom za peno [10].

⚠ PREVIDNO!

- Ta izdelek je zasnovan za uporabo z nevtralnimi in biorazgradljivimi čistilom. Druga čistila ali kemične snovi lahko vplivajo na varnost izdelka in ga poškodujejo. Takšne škode na izdelku garancija ne krije.

● Nastavitev šob

(Sl. J)

- Pršilna šoba [8] ima 6 različnih vzorcev pršenja, ki jih je mogoče uporabiti.

- Obračajte pršilne šobe [8], da izberete vzorec pršenja.
- Bele ikone na vrhu pršilnega nastavka [7] kažejo, katera pršilna šoba [8] je izbrana.

Simbol	Vzorec pršenja/kot
	0°
	15°
	25°
	40°
	Nežno pršilo za zalivanje ali pranje.
	Curek vode, ki pljuska navzgor.

PREVIDNO!



Izdelek ni primeren za neposredno priključitev na omrežje pitne vode.

Vrednosti hrupnosti in tresljajev

Nivo zvočnega tlaka:	L_{pA} : 71,5 dB
Negotovost:	K_{pA} : 3 dB
Izmerjena raven zvočne moči:	L_{WA} : 82,5 dB
Negotovost:	K_{WA} : 3 dB
Garantirana raven jakosti zvoka:	86 dB
 :	Specifikacija hrupnosti L_{WA} : 86 dB
Vrednost emisije tresljajev a_h :	2,067 m/s ²
Negotovost K:	1,5 m/s ²

Vrednosti hrupnosti in tresljajev

Navedene vrednosti izpustov hrupa in tresljajev so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter jih je mogoče uporabljati za primerjavo izdelkov. Navedena vrednost izpustov hrupa in tresljajev je mogoče uporabiti tudi za približno oceno izpostavljenosti.

● **Uporaba integrirane funkcije sesanja**

(Sl. N, O in P)

Izdelek je mogoče uporabljat neodvisno od vodovodne vode z vgrajeno funkcijo sesanja vode.

OPOZORILO!

- ▶ Izdelek ne potaplajte v vodo. Obstaja nevarnost poškodb zaradi električnega udara.
- ▶ Izogibajte se uporabi izdelka brez tekoče vode (obratovanje na suho). To lahko poškoduje izdelek zaradi pregrevanja.

OPOMBA

- ▶ Ne sesajte vode iz naravnega rezervoarja. Obstaja nevarnost kontaminacije zaradi vrnitve čistila.
- ▶ Prepričajte se, da je pri sesanju dovolj vode. Obratovanje na suho lahko poškoduje izdelek.
- Funkcijo sesanja vode uporabljajte samo z cevjo za vodo [9], opremljeno s košaro filtra [9b].
- Košaro filtra [9b] vstavite v zbiralnik vode (npr. vedro za vodo). Košara filtra [9b] mora biti popolnoma prekrita z vodo.

● Uporaba

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Povratna sila izstopajočega vodnega curka je lahko zelo močna. Stojte trdno in varno držite glavni ročaj [4].
- ▶ Izdelka nikoli ne uporabljajte z zaprto pipo za vodo. Obratovanje na suho lahko poškoduje izdelek.

● Vklp/izklp izdelka

(Sl. K)

Vklp

1. Pritisnite gumb za zaklepanje stikala [2].
2. Pritisnite in držite sprožilec stikala [3], da vklopite in upravljate izdelek.

Izklp

1. Spustite sprožilec stikala [3], da izklopite izdelek.
2. Gumb za zaklepanje stikala [2] potisnite nazaj v ohišje, da zaklenete sprožilec stikala [3].
3. Pritisnite sprožilec stikala [3], da preverite, ali je sprožilec stikala [3] v zaklenjenem položaju.
4. Odstranite baterijski paket [14] z izdelka.
5. Izdelek odklopite z dovoda vode.
6. Sledite postopku »Vklp« z odstranjenim baterijskim paketom [14] in odklopljenim dovodom vode, da sprostite preostali tlak in vodo iz izdelka.
7. Sprostite sprožilec stikala [3].
8. Pritisnite sprožilec stikala [3], da preverite, ali je sprožilec stikala [3] v zaklenjenem položaju.

● Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odprava
Izdelek pušča.	Cev za vodo ni pravilno priključena na izdelek.	Takoj izklopite izdelek. Odstranite baterijski paket [14], da preprečite električni udar. Sledite korakom za priključitev cevi za vodo na izdelek (glejte »Pritrditev cevi za vodo«). Če je treba, se za rešitev težave obrnite na usposobljeno osebo.

● Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket [14].

● Čiščenje

- Pazite, da v izdelek ne pride voda.

- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

Tlačni čistilec [1]

1. Odstranite baterijski paket [14], nastavke [7], [10] in cev za vodo [9] iz tlačnega čistilca [1].
2. Odstranite vodo iz tlačnega čistilca [1].
3. Očistite tlačni čistilec [1] s suho krpo.

Pršilni nastavek [7] in pršilne šobe [8]

1. Pršilni nastavek [7] in pršilne šobe [8] sperite s čisto vodo.
2. Odstranite vodo iz pršilnega nastavka [7] in pršilnih šob [8].
3. Če so pršilne šobe [8] umazane ali zamašene, z iglo odstranite tujke ali ostanke.

Nastavek za peno [10] in šoba za pršenje pene [10a]

(Sl. M)

1. Držite nastavek za peno [10]. Zavrtite šobo za pršenje pene [10a], da odklenete dele.
2. Odstranite šobo za pršenje pene [10a] iz nastavka za peno [10].
3. Vse dele očistite s čisto vodo.
4. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.
5. Vstavite šobo za pršenje pene [10a] v nastavek za peno [10].
6. Zavrtite šobo za pršenje pene [10a] in nastavek za peno [10], da povežete dele.
7. Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

● Vzdrževanje

OPOZORILO!



Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo izključite izdelek in odstranite baterijski paket [14].

- Pred vsako uporabo in po njej preverite, ali izdelek in deli dodatne opreme (na primer orodni nastavki) niso obrabljeni in poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte z novimi. Pri tem upoštevajte tehnične zahteve (glejte »Tehnični podatki«).

Zamenjava košare filtra [9b]

(Sl. L)

OPOMBA

- Zamenjajte košaro filtra [9b], če je košara filtra [9b] zamašena ali poškodovana s tujki.

1. Trdno držite cev za vodo [9].
2. Obračajte košaro filtra [9b] v nasprotni smeri urinega kazalca.
3. Odstranite staro košaro filtra [9b].
4. Uporabite novo košaro filtra [9b].
5. Košaro filtra [9b] privijte v navoj v smeri urinega kazalca.

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.
- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Optimalna temperatura za dolgotrajno shranjevanje (več kot 3 mesece) je med +20 in +26 °C.
- Izdelek spravite v mrežasto vrečko [12].

Napotki za baterijski paket

- Baterijski paket , ko je le delno napolnjen. Napolnjenost mora biti med daljšim obdobjem skladiščenja v območju od 40 do 60 % (svetijo rdeče in oranžne lučke LED za napolnjenost .
- Med daljšim obdobjem shranjevanja preverite stanje napolnjenosti baterijskega paketa  približno vsake 3 mesece. Polnite po potrebi.

● Prevoz

- Izdelek prenašajte v mrežasti vrečki .
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščen serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 472045_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 472045_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472045_2407)

IAN:

472045_2407

Identifikacija izdelka:

"PARKSIDE" Akumulatorski tlačni čistilec

Številka modela:

HG10753

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/ES
Direktiva 2000/14/ES
Direktiva 2014/30/EU
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Direktiva 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Dodatne informacije:

Št. / Deli
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priklaženega organa, kadar pride v poštev: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 82.5 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 86 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

12.11.2024
Datum


p.p. Stefan Maensel
Prokurist


p.p. Jens Büchheim
Prokurist

SI



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	62
Úvod	Strana	63
Použití ke stanovenému účelu	Strana	63
Rozsah dodávky	Strana	63
Popis dílů	Strana	63
Technické údaje	Strana	64
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	65
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana	65
Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič	Strana	67
Chování v nouzových případech	Strana	68
Zbytková rizika	Strana	68
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana	69
První použití	Strana	70
Příslušenství	Strana	70
Vybalte výrobek	Strana	71
Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady	Strana	71
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana	71
Nainstalujte/vyjměte akumulátorovou sadu	Strana	71
Připojte/demontujte příslušenství	Strana	72
Připojte/odstraňte vodní hadici	Strana	72
Naplňte čisticím prostředkem	Strana	72
Nastavte trysky	Strana	73
Použití vestavěné funkce sání	Strana	73
Obsluha	Strana	74
Výrobek zapnout/vypnout	Strana	74
Odstraňování chyb	Strana	74
Čištění a údržba	Strana	75
Čištění	Strana	75
Údržba	Strana	75
Oprava	Strana	76
Skladování	Strana	76
Transport	Strana	76
Zlikvidování	Strana	76
Záruka	Strana	77
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	77
Servis	Strana	77
EU prohlášení o shodě	Strana	78

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, na obalu a typovém štítku jsou používána následující upozornění:

 	Přečtěte si návod na obsluhu.		Noste ochranné brýle!
			Noste masku na ochranu dýchacích cest!
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.
			Výrobek není vhodný pro přímé připojení na síť pitné vody.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
			Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
			Jemná pojistka
			Střídavý proud/napětí (nabíječka)
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje riziko možného poškození majetku.		Stejnoseměrný proud/napětí (akumulátorová sada)
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!		Napětí
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech (nabíječka).
 	Bezpečnostní pokyny Návod k použití		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento aku tlakový čistič (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je určen pro čištění domácností a automobilů a také pro zavlažování zahrady.

Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

Výrobek není určen k živnostenskému nebo jinému využívání.

Vždy používejte správné příslušenství! Při nákupu a použití dílů příslušenství vždy dbejte na technické požadavky na TENTO výrobek (viz „Technické údaje“).

● Rozsah dodávky

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovoľte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1x 20 V Aku tlakový čistič
- 1x Vodní hadice
- 1x Rozprašovací nástavec
- 1x Pěnový nástavec
- 1x Akumulátorová sada
- 1x Nabíječka
- 1x Láhev s čisticím prostředkem
- 1x Sítový sáček
- 1x Čisticí prostředek
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

Obr. A, B a C

- 1 Tlakový čistič
- 2 Tlačítko blokování spínače
- 3 Spoušť spínače
- 4 Hlavní rukojeť
- 5 Přípojka přívodu vody
- 6 Přípojka akumulátoru
- 7 Rozprašovací nástavec
- 8 Rozprašovací trysky
- 9 Vodní hadice
- 9a Hadicová spojka
- 9b Koš filtru
- 10 Pěnový nástavec
- 10a Pěnová stříkací tryska
- 11 Láhev s čisticím prostředkem
- 12 Sítový sáček
- 13 Čisticí prostředek (model č. HG08977)
- 14 Akumulátorová sada (PAP 20 B1)
- 15 Odblokovací tlačítko
- 16 Tlačítko 
- 17 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)
- 18 LED kontrolka nabíjení – červená
- 19 LED kontrolka nabíjení – zelená
- 20 Nabíječka (PLG 20 C1)
- 21 Přípojné vedení se sítovou zástrčkou

● Technické údaje

20 V Aku tlakový čistič	
Číslo modelu:	HG10753
Jmenovité napětí:	20 V ===
Otáčky motoru:	16000 min ⁻¹
Jmenovitý tlak:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pracovní tlak:	22 bar (2,2 MPa)
Přípustný vstupní tlak vody:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. míra sledování vody:	2,5 l/min
Max. sací výška vody:	3 m
Stupeň krytí:	IPX1
Délka vodní hadice [9]:	6 m
Objem láhve s čisticím prostředkem [11]:	500 ml

Akumulátorová sada	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků baterie:	5

Nabíječka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	HG08982 (zástrčka VDE) HG08982-BS (zástrčka UK)

Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A
Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	2,4 A
Ochranná třída:	II/□

Akumulátorová sada	PAP 20 B3 *
Číslo modelu:	HG08981
Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků baterie:	10

Rychlonabíječka	PLG 20 C3 *
Číslo modelu:	HG08983 (zástrčka VDE) HG08983-BS (zástrčka UK)
Vstup:	
Jmenovité napětí:	230–240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	120 W
Pojistka (vnitřní):	3,15 A /  T3,15A

* Není zahrnuto v rozsahu dodávky

Výstup:	
Jmenovité napětí:	21,5 V ===
Nabíjecí proud:	4,5 A
Ochranná třída:	II/□

Doporučená okolní teplota	
Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +40 °C
Při skladování:	+20 °C až +26 °C

VÝSTRAHA!

- ▶ Nabíjení při teplotě mimo stanovený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí nebezpečím, která z toho plynou. Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.
- Kapalina nebo pára nesmí být směřovány přímo na elektrické přístroje a zařízení obsahující elektrické součásti, jako je například vnitřní prostor pecí.
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.
- Výrobek musí být odpojen od akumulátoru tak, že ho po použití a před pracemi údržby odeberete z nástroje.
- Nepoužívejte v plaveckých bazénech, které obsahují vodu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen k elektrické síti.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, jsou viditelné známky zřejmého poškození nebo pokud je netěsný.
- Při zapnutí nebo při ochlazování udržujte výrobek v bezpečné vzdálenosti od dětí.

Bezpečnost práce na pracovním místě

- **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

- **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpar.
- **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Bezpečnost osob

- **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilé nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oblečení mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- **Pokud lze instalovat zařízení pro odsávání a záchyt prachu, musí být připojeno a správně používáno.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových**

předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí exploze.



Servis

- **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Bezpečnostní pokyny pro vysokotlaký čistič

- Proud vody nesmí být směřován na osoby, zvířata, elektrické spotřebiče ani na samotný výrobek.
- Nemiřte paprsek na sebe ani na jiné osoby pro čištění oblečení nebo bot.
- Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, které chrání před postříkáním vodou a nečistotami.
- Neprovozujte výrobek, pokud se v bezprostřední blízkosti nacházejí další osoby.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů. Pokud tak neučiníte, je nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Nestříkejte hořlavé kapaliny. Existuje nebezpečí výbuchu.
- Při používání výrobku mějte na paměti zvýšené riziko zakopnutí o vodní hadici.
- Vodní hadice nesmí být přejížděna, rozdrvena nebo přehnuta. Hrozí nebezpečí poškození, a tím nebezpečí poškození osob.
- Nepoužívejte výrobek na mytí oken.
- Nepracujte s poškozenými nebo neúplnými výrobky nebo s výrobky, které byly upraveny bez souhlasu výrobce.

- Před prvním uvedením do provozu nechte odborníkem zkontrolovat, zda jsou k dispozici nezbytná elektrická ochranná opatření.
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou poškozeny důležité součásti, jako je vodní hadice nebo rozprašovací tryska. To by mohlo vést ke zraněním.
- Chraňte výrobek před mrazem a během nasucho.
- Nepoužívejte v plaveckých bazénech, které obsahují vodu.
- Po použití a před čištěním, údržbou nebo uskladněním výrobku odeberte akumulátor z výrobku.
- Výrobek nesmí být používán dětmi. Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.
- Tento výrobek mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatky zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumějí z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí výrobek používat.
- Výrobek nesmí obsluhovat neškolené osoby.
- V případě poruchy nebo závady během provozu musí být výrobek okamžitě vypnut a akumulátor z výrobku odstraněn.
- Nepoužívejte příslušenství, jako jsou hadice, armatury, spojky nebo díly, které nejsou doporučeny společností **/// PARKSIDE**. To může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zraněním.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Zdravotní poškození vyplývající z emise vibrací, je-li výrobek používán po delší dobu, nebo není správně používán a udržován.
- Osobní a věcné škody způsobené vadným řeznými nástroji nebo náhlý dopad skrytého objektu během používání.
- Nebezpečí zranění a věcné škody způsobené létajícími objekty.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad ním nedohlídí osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržela pokyny k používání přístroje. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.

- Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožením.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin. Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

⚠ VÝSTRAHA! Vybité akumulátorové sady musí být z výrobku odstraněny a bezpečně zlikvidovány v souladu s místními nebo vnitrostátními předpisy. Další informace vám poskytne místní úřad pro nakládání s odpady.

- Pokud se výrobek nepoužívá déle než 30 dní: Vyjměte akumulátorovou sadu z výrobku a uložte ji samostatně.

- Nepoužívejte s výrobkem nedobíjecí baterie a nepokoušejte se je nabíjet. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné a zvyšuje riziko požáru.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

Vhodné akumulátorové sady a nabíječky	
Akumulátorová sada:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Nabíječka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (České republiky) a SK (Slovenska) si mohou

kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky zakoupit v internetovém obchodě LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) v obchodě www.optimex-shop.com.

⚠ VÝSTRAHA! Tato nabíječka je vhodná jen pro nabíjení akumulátorových sad následujících typů:

/// PARKSIDE® 20 V Akumulátorová sada		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článků
PAP 20 B3	4 Ah	10 článků

Doba nabíjení nabíječka	2 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorová sada PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíječka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● První použití

● Příslušenství

- Pro bezpečný a řádný provoz tohoto výrobku jsou nutné vhodné osobní ochranné pomůcky a příslušenství.
- Nástroje a příslušenství dostanete v odborném obchodě. Při nákupu, prosím vždy dbejte na technické požadavky tohoto výrobku (viz „Technické údaje“).

- Pokud si nejste jisti, zeptejte se kvalifikovaného odborníka a nechte si poradit od svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno /// PARKSIDE®. To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

● Zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady

(Obr. B)

- Stiskněte tlačítko  [16]. LED stavu nabití [17] se rozsvítí:

LED stavu nabití [17]	Stav nabití
Červená/oranžová/zelená	Maximální
Červená/oranžová	Střední
Červená	Nízká citlivost

● Nabijte akumulátorovou sadu

(Obr. C)

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátorovou sadu [14] můžete kdykoli nabít, aniž byste zkrátili její životnost.
- Přerušování procesu nabíjení akumulátorové sady [14] neškodí.

- Nabíjejte akumulátorovou sadu [14] před použitím, pokud by byla na středním nebo nízkém stavu nabití.
- LED kontrolky nabíjení (červená [18] a zelená [19]) informují o stavu nabíječky [20] a akumulátorové sady [14]:

LED	Stav
Svítlí červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Svítlí zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Zelená LED svítí (bez akumulátorové sady)	Nabíječka je připravena

1. Vložte akumulátorovou sadu [14] do nabíječky [20].
2. Spojte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [21] nabíječky [20] se zásuvkou.
3. Když je akumulátorová sada [14] plně nabitá: Vyjměte akumulátorovou sadu [14] z nabíječky [20]. Vytáhněte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [21] nabíječky [20] ze zásuvky.

● Nainstalujte/vyjměte akumulátorovou sadu

(Obr. D)

Instalace akumulátorové sady

1. Namiřte akumulátorovou sadu [14] na přípojku akumulátoru [6].
2. Vložte akumulátorovou sadu [14] do přípojky akumulátoru [6], dokud není akumulátorová sada [14] kliknutím zabezpečena.

Odstranění akumulátorové sady

1. Stiskněte odblokovací tlačítko [15] akumulátorové sady [14].
2. Odstraňte akumulátorovou sadu [14] z přípojky akumulátoru [6].

● Připojte/demontujte příslušenství

(Obr. E)

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

- Vysokotlaký čistič [1] lze připojit k pěnovému nástavci [10], aby se čisticí prostředek [13] zředil a rozprostřel se na čištěném povrchu.
- Vysokotlaký čistič [1] lze také připojit k rozprašovacímu nástavci [7] a provádět tak práce čištění a zavlažování.

Připojte rozprašovací nástavec

(Obr. F)

1. Namiřte rozprašovací nástavec [7] na tlakový čistič [1].
2. Zavádějte rozprašovací nástavec [7] do tlakového čističe [1], dokud nebude přípojka zcela zavedena.
3. Otočením rozprašovací nástavec [7] ve směru hodinových ručiček zajistěte rozprašovací nástavec [7].

Odstraňte rozprašovací nástavec

1. Stiskněte rozprašovací nástavec [7] dolů.
2. Otočte rozprašovací nástavec [7] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte rozprašovací nástavec [7] z tlakového čističe [1].

Připojte pěnový nástavec

(Obr. G)

1. Namiřte pěnový nástavec [10] na tlakový čistič [1].
2. Zavádějte pěnový nástavec [10] do tlakového čističe [1], dokud nebude přípojka zcela zavedena.
3. Otočte pěnový nástavec [10] ve směru hodinových ručiček, abyste pěnový nástavec [10] zajistili.

Odstraňte pěnový nástavec

1. Stiskněte pěnový nástavec [10] dolů.
2. Otočte pěnový nástavec [10] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte pěnový nástavec [10] z tlakového čističe [1].

● Připojte/odstraňte vodní hadici

(Obr. H)

Připojte vodní hadici

1. Namiřte hadicovou spojku [9a] vodní hadice [9] na přípojku přívodu vody [5].
2. Zasuňte hadicovou spojku [9a] do přípojky přívodu vody [5], dokud s kliknutím nezapadne.

Odstraňte vodní hadici

1. Pevně přidržte horní část hadicové spojky [9a].
2. Zatáhněte hadicovou spojku [9a] dozadu z přípojky přívodu vody [5].

● Naplňte čisticím prostředkem

(Obr. I)

1. Držte pěnový nástavec [10].
2. Otočte láhev s čisticím prostředkem [11] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte pěnový nástavec [10] z lahve s čisticím prostředkem [11].

4. Naplňte láhev s čisticím prostředkem [11] tekutým čisticím prostředkem.
5. Zastrčte pěnový nástavec [10] do lahve s čisticím prostředkem [11].
6. Otočením pěnového nástavce [10] ve směru hodinových ručiček uzamkněte láhev s čisticím prostředkem [11] s pěnovým nástavcem [10].

⚠ OPATRŇE!

- Tento výrobek byl vyvinut pro použití s biologicky rozložitelným čisticím prostředkem. Jiné čisticí prostředky nebo chemické látky mohou ohrozit bezpečnost výrobku a poškodit jej. Na takové poškození výrobku se záruka nevztahuje.

● Nastavte trysky

(Obr. J)

- Rozprašovací tryska [8] má 6 různých vzorů postřiku, které lze použít.
- Otočením rozprašovacích trysek [8] vyberte tvar postřiku.
- Bílé symboly na horní straně rozprašovacího nástavce [7] označují, která rozprašovací tryska [8] je vybrána.

Symbol	Vzor/úhel postřiku
	0°
	15°
	25°
	40°
	Měkký sprej pro zalévání, zavlažování nebo mytí.
	Proud vody, který stříká nahoru.

⚠ OPATRŇE!



Výrobek není vhodný pro přímé připojení na síť pitné vody.

Hodnota emisí hluku a vibrací

Hladina akustického tlaku:	L_{pA} : 71,5 dB
Nejistota:	K_{pA} : 3 dB
Naměřená hladina akustického výkonu:	L_{WA} : 82,5 dB
Nejistota:	K_{WA} : 3 dB
Zaručená hladina akustického výkonu:	86 dB
	Specifikace hladiny hluku L_{WA} : 86 dB
Hodnota emisí vibrací a_n :	2,067 m/s ²
Nejistota K:	1,5 m/s ²

Uvedené hodnoty emisí hluku a vibrací byly měřeny podle standardizovaného zkušební postupu a lze je použít k porovnání výrobků. Uvedená hodnota emisí hluku a vibrací může být rovněž použita pro předběžné posouzení expozice.

● Použití vestavěné funkce sání

(Obr. N, O a P)

Výrobek lze provozovat nezávisle na domácím přívodu vody s vestavěnou funkcí odsávání vody.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Výrobek nikdy neponořujte do vody. Existuje riziko zranění elektrickým proudem.
- Vyhněte se provozu výrobku bez tekoucí vody (suchý chod). Mohlo by dojít k poškození výrobku v důsledku přehřátí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nesajte vodu z přírodního zásobníku. Hrozí riziko kontaminace zpět propláchnutým čisticím prostředkem.
- ▶ Při nasávání dbejte na to, abyste měli dostatek vody. Suchý chod může výrobek poškodit.

- Funkci odsávání vody používejte pouze s vodní hadicí [9] vybavenou košem filtru [9b].
- Zastrčte koš filtru [9b] do sběrače vody (např. do vědra na vodu). Koš filtru [9b] musí být zcela zakrytý vodou.

● Obsluha

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Síla zpětného rázu vystupujícího proudu vody může být velmi silná. Pevně stůjte a bezpečně držte hlavní rukojeť [4] pevně.
- ▶ Neprovozujte výrobek nikdy s uzavřeným vodním kohoutem. Suchý chod může výrobek poškodit.

● Výrobek zapnout/vypnout

(Obr. K)

Zapnutí

1. Stiskněte tlačítko blokování spínače [2].
2. Stisknutím a podržením spouště spínače [3] výrobek zapnete a provozujete.

Vypnutí

1. Uvolněním spouště spínače [3] výrobek vypnete.
2. Stisknutím tlačítka blokování spínače [2] zpět do skříně uzamkněte spoušť spínače [3].
3. Stiskněte spoušť spínače [3] zkontrolujte, zda je spoušť spínače [3] v blokované poloze.
4. Odeberte akumulátorovou sadu [14] z výrobku.
5. Oddělte výrobek od napájení vodou.
6. Při odpojené akumulátorové sadě [14] a odpojeném přívodu vody postupujte podle postupu „zapnutí“, aby se vypustil zbytkový tlak a voda uvnitř výrobku.
7. Uvolněte spoušť spínače [3].
8. Stiskněte spoušť spínače [3] zkontrolujte, zda je spoušť spínače [3] v blokované poloze.

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina	Odstranění
Výrobek je netěsný.	Vodní hadice není správně spojena s výrobkem.	Výrobek hned vypněte. Odstraňte akumulátorovou sadu [14], aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Postupujte podle kroků k připojení vodní hadice k výrobku (viz „Připojte vodní hadici“). V případě potřeby se obraťte na kvalifikovanou osobu, která problém vyřeší.

● Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

● Čištění

- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

Tlakový čistič [1]

1. Odstraňte akumulátorovou sadu [14], nástavce [7], [10] a vodní hadici [9] z tlakového čističe [1].
2. Odstraňte vodu tlakového čističe [1].
3. Vyčistěte tlakový čistič [1] suchým hadříkem.

Rozprašovací nástavec [7] a rozprašovací trysky [8]

1. Opláchněte rozprašovací nástavec [7] a rozprašovací trysky [8] čistou vodou.
2. Odstraňte vodu z rozprašovacího nástavce [7] a rozprašovacích trysek [8].
3. Pokud jsou rozprašovací trysky [8] znečištěné nebo ucpané, odstraňte cizí předměty nebo částice pomocí jehly.

Pěnový nástavec [10] a pěnová stříkací tryska [10a]

(Obr. M)

1. Držte pěnový nástavec [10]. Otočte pěnovou stříkací trysku [10a] pro odblokování součástí.
2. Odstraňte pěnovou stříkací trysku [10a] z pěnového nástavce [10].
3. Vyčistěte všechny součásti čistou vodou.
4. Nechte všechny díly úplně uschnout.
5. Zastrčte pěnovou stříkací trysku [10a] do pěnového nástavce [10].
6. Pro spojení dílů otočte pěnovou stříkací trysku [10a] a pěnový nástavec [10].
7. Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

● Údržba

⚠ VAROVÁNÍ!



Vypněte výrobek a odeberte akumulátorovou sadu [14] před výměnou příslušenství, před čištěním a když se nepoužívá.

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství (např. nástrojové nástavce), před a po každém použití na opotřebení a poškození. V případě potřeby je vyměňte za nové. Dodržujte při tom technické požadavky (viz „Technické údaje“).

Montáž koše filtru [9b]

(Obr. L)

UPOZORNĚNÍ

- Pokud je koš filtru [9b] zanesený cizími předměty nebo poškozený, vyměňte koš filtru [9b].

1. Pevně držte vodní hadici [9].
2. Otočte koš filtru [9b] proti směru hodinových ručiček.
3. Odstraňte starý koš filtru [9b].
4. Použijte nový koš filtru [9b].

5. Našroubujte koš filtru [9b] ve směru hodinových ručiček do závitů.

● Oprava

- Uvnitř výrobku nejsou žádné díly, které mohou být opravovány uživatelem. obraťte se na kvalifikovaného odborníka, abyste nechali výrobek zkontrolovat a opravit.

● Skladování

- Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
- Výrobek a jeho příslušenství skladujte na tmném, suchém, nezamrzajícím a dobře větraném místě.
- Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.
- Optimální dlouhodobá skladovací teplota (déle než 3 měsíce) je mezi +20 a +26 °C.
- Skladujte výrobek v síťovém sáčku [12].

Pokyny k akumulátorové sadě [14]

- Skladujte akumulátorovou sadu [14] jen v částečně nabitém stavu. Stav nabití by měla být při delší době skladování 40 až 60 % (svítí červené a oranžové LED stavu nabití [17]).
- Během delší doby skladování zkontrolujte stav nabití akumulátorové sady [14] přibližně každé 3 měsíce. Dobíjejte podle potřeby.

● Transport

- Přeppravujte výrobek v síťovém sáčku [12].
- Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrhnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 472045_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 472045_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

☎ **Servis Česká republika**
Tel.: 800600632
E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Aku tlakový čistič
Číslo modelu: HG10753

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Směrnice 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Další informace:

Č. / Části
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 82,5 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 86 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	12.11.2024		
Místo	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurista	Prokurista

CZ



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	80
Úvod	Strana	81
Použitie v súlade s určením	Strana	81
Rozsah dodávky	Strana	81
Popis súčiastok	Strana	81
Technické údaje	Strana	81
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	83
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	83
Bezpečnostné upozornenia pre tlakové čističe	Strana	85
Správanie v núdzovom prípade	Strana	86
Zvyškové riziká	Strana	86
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana	86
Prvé použitie	Strana	88
Príslušenstvo	Strana	88
Vybalenie produktu	Strana	88
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	89
Nabíjanie akumulátora	Strana	89
Pripevnenie/odstránenie akumulátora	Strana	89
Pripevnenie/odstránenie nastavcov	Strana	89
Pripevnenie/odstránenie vodovodnej hadice	Strana	90
Naplnenie čistiaceho prostriedku	Strana	90
Nastavenie trysiek	Strana	91
Používanie zabudovanej funkcie nasávania	Strana	91
Obsluha	Strana	92
Zapnutie/vypnutie produktu	Strana	92
Odstránenie porúch	Strana	92
Čistenie a údržba	Strana	92
Čistenie	Strana	92
Údržba	Strana	93
Oprava	Strana	93
Skladovanie	Strana	93
Preprava	Strana	94
Likvidácia	Strana	94
Záruka	Strana	94
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	95
Servis	Strana	95
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	96

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		Noste ochranné okuliare!
			Noste respirátor!
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor [14].
			Produkt nie je vhodný na priame pripojenie k systému pitnej vody.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
			Akumulátor chráňte pred ohňom.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
			Jemná poistka
			Striedavý prúd/striedavé napätie (nabíjačka)
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje riziko možného poškodenia majetku.		Jednosmerný prúd/napätie (akumulátor)
	Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!		Napätie
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch (nabíjačka).
 	Bezpečnostné upozornenia Pokyny na používanie		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ príslušnými pre produkt.

20 V AKU TLAKOVÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento aku tlakový čistič (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je určený na čistenie domácnosti alebo auta a aj na zavlažovanie záhrady.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

Produkt nie je určený na komerčné účely alebo pre iné oblasti použitia.

Vždy používajte správne príslušenstvo! Pri kúpe a používaní príslušenstva dodržujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenia!

- 1× 20 V aku tlakový čistič
- 1× Vodovodná hadica

- 1× Nadstavec na striekanie
- 1× Nadstavec na penu
- 1× Akumulátor
- 1× Nabíjačka
- 1× Nádržka na čistiaci prostriedok
- 1× Prepravná sieťka
- 1× Čistiaci prostriedok
- 1× Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obr. A, B a C

- 1 Tlakový čistič
- 2 Tlačidlo na uzamknutie spínača
- 3 Uvoľnenie spínača
- 4 Hlavné držadlo
- 5 Prípojka na prístup vody
- 6 Prípojka na akumulátor
- 7 Nadstavec na striekanie
- 8 Rozstrekovacie trysky
- 9 Vodovodná hadica
- 9a Spojka hadice
- 9b Filtračný kôš
- 10 Nadstavec na penu
- 10a Trysky na penu
- 11 Nádržka na čistiaci prostriedok
- 12 Prepravná sieťka
- 13 Čistiaci prostriedok (model č. HG08977)
- 14 Akumulátor (PAP 20 B1)
- 15 Odblokovacie tlačidlo
- 16 Tlačidlo 
- 17 LED kontrolky stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)
- 18 LED kontrolka stavu nabitia – červená
- 19 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- 20 Nabíjačka (PLG 20 C1)
- 21 Napájací kábel so zástrčkou

● Technické údaje

20 V aku tlakový čistič

Číslo modelu:	HG10753
Menovité napätie:	20 V ===

Otáčky motora:	16000 min ⁻¹
Menovitý tlak:	25 bar (2,5 MPa) max.
Pracovný tlak:	22 bar (2,2 MPa)
Povolený tlak vody na vstupe:	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. prietok vody:	2,5 l/min
Max. výška pri nasávaní vody:	3 m
Krytie:	IPX1
Dĺžka vodovodnej hadice  :	6 m
Objem nádržky na čistiaci prostriedok  :	500 ml

Akumulátor	PAP 20 B1
Číslo modelu:	HG08297
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet batériových článkov:	5

Nabíjačka	PLG 20 C1
Číslo modelu:	HG08982 (zástrčka VDE) HG08982-BS (zástrčka UK)
Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	65 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	2,4 A
Trieda ochrany:	II/□

Akumulátor	PAP 20 B3 *
Číslo modelu:	HG08981
Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V === max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet batériových článkov:	10

Rýchlonabíjačka	PLG 20 C3 *
Číslo modelu:	HG08983 (zástrčka VDE) HG08983-BS (zástrčka UK)

Vstup:	
Menovité napätie:	230–240 V~
Menovitá frekvencia:	50 Hz
Menovitý výkon:	120 W
Poistka (interná):	3,15 A / 

Výstup:	
Menovité napätie:	21,5 V ===
Nabíjací prúd:	4,5 A
Trieda ochrany:	II/□

Odporúčaná teplota okolia	
Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +40 °C
Pri skladovaní:	+20 °C až +26 °C

* Nie je súčasťou dodávky

OPATRNE!

- Nabíjanie pri teplote mimo povoleného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Tento produkt nesmú používať deti. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.
- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.
- Kvapalina ani para nesmú smerovať priamo na elektrické prístroje a zariadenia, ktoré obsahujú elektrické súčiastky, ako je napr. vnútro rúry.
- Pri používaní sa plniaci otvor nesmie otvárať.
- Produkt sa musí odpojiť od akumulátora, takže ho po použití a pred údržbou vyberte z náradia.
- Nepoužívajte v bazénoch, v ktorých je voda.
- Produkt nesmie zostať bez dozoru, keď je zapojený do siete.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, ak je viditeľne poškodený alebo ak je netesný.
- Keď je produkt zapnutý alebo keď sa chladí, držte ho mimo dosahu detí.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Bezpečnosť osôb

- **Pri práci s elektrickým náradím budte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasý a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Volný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujuce sa časti.

- **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Akumulátor chráňte pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

Bezpečnostné upozornenia pre tlakové čističe

- Prúd vody nesmie smerovať na osoby, zvieratá, elektrické prístroje ani na produkt samotný.
- Prúdom nemierte na seba ani na iných za účelom vyčistenia oblečenia alebo topánok.
- Aby ste boli chránení pred striekajúcou vodou a špinou, noste vhodný ochranný odev a ochranné okuliare.
- Produkt nepoužívajte, ak sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú ďalšie osoby.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pri nepozornosti hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nestriekajte žiadne horľavé kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Pri používaní produktu majte na vedomí zvýšené nebezpečenstvo zakopnutia o vodovodnú hadicu.
- Vodovodnú hadicu nesmieste prejsť autom, stláčať ani ohýbať. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia a tým aj nebezpečenstvo zranenia osôb.
- Produkt nepoužívajte na čistenie okien.
- Nepracujte s poškodenými ani s nekompletnými produktmi, ani s produktmi, ktoré boli pozmenené bez súhlasu výrobcu.
- Pred prvým uvedením do prevádzky musí odborník skontrolovať, či sú dodržané potrebné bezpečnostné opatrenia súvisiace s elektrinou.
- Produkt nepoužívajte, ak sú poškodené dôležité časti ako vodovodná hadica alebo nadstavce na striekanie. Môže to viesť k poraneniám.
- Produkt chráňte pred mrazom a chodom nasucho.
- Nepoužívajte v bazénoch, v ktorých je voda.

- Po použití a před čištením, údržbou alebo uskladnením produktu vyberte z produktu akumulátor.
- Produkt nesmú používať deti. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabránilo, že sa nebudú s výrobkom hrať.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú produkt používať.
- Produkt nesmú používať nevyškolené osoby.
- V prípade poruchy alebo chyby počas prevádzky sa produkt musí okamžite vypnúť a z produktu sa musí vybrať akumulátor.
- Nepoužívajte príslušenstvo ako hadice, armatúry a spoje alebo časti, ktoré neodporúča firma **/// PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenia.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretné, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.

- Produkt v prípade chybnéj funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.
- Zranenie osôb a vecné škody spôsobené chybnými reznými nástrojmi alebo náhlým nárazom do krytého predmetu počas používania.
- Riziko poranenia a vecných škôd od odletujúcich predmetov.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými,

zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a nedostatkom vedomostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo pokiaľ od tejto osoby neobdržali pokyny o správnom používaní prístroja. Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadťe sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

⚠ OPATRNE! Vybité akumulátory sa musia odstrániť z produktu a bezpečne zlikvidovať v súlade s miestnymi a národnými predpismi. Pre viac informácií sa obráťte na miestne orgány zodpovedné za likvidáciu.

- Ak sa produkt nepoužíva dlhšie ako 30 dní: Z produktu vyberte akumulátor a skladujte ho oddelene.
- S produktom nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, a produkt sa nepokúšajte nabíjať. Nedodržanie tohto pokynu je nebezpečné a zvyšuje riziko požiaru.
- Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

Vhodné akumulátory a nabíjačky	
Akumulátor:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Nabíjačka:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Zákazníci z HU (Maďarska), CZ (Česka) a SK (Slovenska) si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez internetový obchod LIDL www.lidl.de. Zákazníci z SI (Slovinska) cez stránku www.optimex-shop.com.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE® 20 V Akumulátor		
PAP 20 B1	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov

Doba nabíjania nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Nabíjačka PDSLГ 20 A1	35 min	60 min

● Prvé použitie

● Príslušenstvo

- Na bezpečnú a správnu prevádzku tohto produktu sú potrebné vhodné osobné ochranné pomôcky a príslušenstvo.
- Nástroje a príslušenstvo zakúpíte v špecializovanej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **/// PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

⚠ VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Stlačte tlačidlo  16. LED kontrolky stavu nabitia 17 sa rozsvietia:

LED kontrolky stavu nabitia 17	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	Maximálny stav nabitia
Červená/oranžová	Stredný stav nabitia
Červená	Nízky stav nabitia

● Nabíjanie akumulátora

(Obr. C)

UPOZORNENIE

- Akumulátor 14 môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
 - Prerušenie procesu nabíjania akumulátor 14 nepoškodí.
- Akumulátor 14 nabíjajte pred používaním, ak vykazuje stredný alebo nízky stav nabitia.
 - LED kontrolky stavu nabitia (červená 18 a zelená 19) informujú o stave nabíjačky 20 a akumulátora 14:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý

LED kontrolky	Stav
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na používanie

1. Akumulátor 14 vložte do nabíjačky 20.
2. Napájací kábel so zástrčkou 21 nabíjačky 20 zapojte do zásuvky.
3. Keď je akumulátor 14 kompletne nabitý: Vyberte akumulátor 14 z nabíjačky 20. Napájací kábel so zástrčkou 21 nabíjačky 20 vytiahnite zo zásuvky.

● Pripevnenie/odstránenie akumulátora

(Obr. D)

Pripevnenie akumulátora

1. Akumulátor 14 nasmerujte na prípojku na akumulátor 6.
2. Akumulátor 14 zasúvajte do prípojky na akumulátor 6, až kým akumulátor 14 zreteľne nezacvakne.

Odstránenie akumulátora

1. Odblokovacie tlačidlo 15 akumulátora 14 zatlačte dolu.
2. Akumulátor 14 odstráňte z prípojky na akumulátor 6.

● Pripevnenie/odstránenie nastavcov

(Obr. E)

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor 14.

- Na tlakový čistič 1 môžete pripojiť nastavac na penu 10, čím rozriedite čistiaci prostriedok 13 a lepšie ho rozmiestnite po čistenej ploche.

- Na tlakový čistič [1] môžete pripojiť aj nadstavec na striekanie [7] a vykonávať s ním čistiace a postrekové práce.

Pripevnenie nadstavca na striekanie

(Obr. F)

1. Nadstavec na striekanie [7] nasmerujte na tlakový čistič [1].
2. Nadstavec na striekanie [7] zasúvajte do tlakového čističa [1], až kým nebude prípojka úplne zasunutá.
3. Nadstavec na striekanie [7] zahasprujete tak, že nadstavec na striekanie [7] otočíte v smere hodinových ručičiek.

Odstránenie nadstavca na striekanie

1. Nadstavec na striekanie [7] zatlačte dolu.
2. Nadstavec na striekanie [7] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na striekanie [7] vyberte z tlakového čističa [1].

Pripevnenie nadstavca na penu

(Obr. G)

1. Nadstavec na penu [10] nasmerujte na tlakový čistič [1].
2. Nadstavec na penu [10] zasúvajte do tlakového čističa [1], až kým nebude prípojka úplne zasunutá.
3. Nadstavec na penu [10] zahasprujete tak, že nadstavec na penu [10] otočíte v smere hodinových ručičiek.

Odstránenie nadstavca na penu

1. Nadstavec na penu [10] zatlačte dolu.
2. Nadstavec na penu [10] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na penu [10] vyberte z tlakového čističa [1].

● Pripevnenie/odstránenie vodovodnej hadice

(Obr. H)

Pripevnenie vodovodnej hadice

1. Spojku hadice [9a] na vodovodnej hadici [9] nasmerujte na prípojku na prístup vody [5].
2. Spojku hadice [9a] zasúvajte do prípojky na prístup vody [5], až kým zreteľne nezacvakne.

Odstránenie vodovodnej hadice

1. Pevne držte hornú časť spojky hadice [9a].
2. Spojku hadice [9a] vytiahnite dozadu z prípojky na prístup vody [5].

● Naplnenie čistiaceho prostriedku

(Obr. I)

1. Držte nadstavec na penu [10].
2. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Nadstavec na penu [10] odstráňte z nádržky na čistiaci prostriedok [11].
4. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] naplňte tekutým čistiacim prostriedkom.
5. Nadstavec na penu [10] zasuňte do nádržky na čistiaci prostriedok [11].
6. Nádržku na čistiaci prostriedok [11] s nadstavcom na penu [10] zahasprujete tak, že nadstavec na penu [10] otočíte v smere hodinových ručičiek.

⚠ POZOR!

- Tento produkt bol vyvinutý na používanie s biologicky rozložiteľnými čistiacimi prostriedkami. Iné čistiace prostriedky alebo chemické látky môžu obmedziť bezpečnosť produktu a poškodiť ho. Takéto škody na produkte nepodliehajú záruke.

● Nastavenie trysiek

(Obr. J)

- Rozstrekovacia tryska [8] disponuje 6 rôznymi vzormi striekania, ktoré môžete použiť.
- Ak si chcete zvoliť vzor striekania, otočte rozstrekovaciu trysku [8].
- Biele symboly na hornej strane nastavca na striekanie [7] ukazujú, ktorá rozstrekovacia tryska [8] je zvolená.

Symbol	Vzor striekania/uhol
	0°
	15°
	25°
	40°
	Jemné striekanie na polievanie, zavlažovanie alebo umývanie.
	Prúd vody, ktorý strieka dohora.

POZOR!



Produkt nie je vhodný na priame pripojenie k systému pitnej vody.

Hodnota hluku a vibrácií	
Hladina zvuku:	L_{pA} : 71,5 dB
Neistota:	K_{pA} : 3 dB
Hladina akustického výkonu meraná:	L_{WA} : 82,5 dB
Neistota:	K_{WA} : 3 dB
Garantovaná hladina akustického výkonu:	86 dB
	Špecifikácia hladiny hluku L_{WA} : 86 dB

Hodnota hluku a vibrácií

Emisná hodnoty vibrácií a_h :	2,067 m/s ²
Neistota K :	1,5 m/s ²
Uvedené hodnoty hluku a vibrácií boli merané štandardizovaným skúšobným postupom a môžu sa použiť na porovnanie produktov. Uvedená hodnota hluku a vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia.	

● Používanie zabudovanej funkcie nasávania

(Obr. N, O a P)

Produkt sa môže nezávisle od domáceho zásobovania vodou prevádzkovať pomocou zabudovanej funkcie nasávania vody.

VÝSTRAHA!

- Produkt neponárajte do vody. Hrozí riziko poranenia po zásahu elektrickým prúdom.
- Produkt neprevádzkujte bez tečúcej vody (chod nasucho). Mohlo by to spôsobiť prehriatie a poškodenie produktu.

UPOZORNENIE

- Vodu nenasávajte z prírodnej nádrže. Hrozí riziko znečistenia spôsobené spätným vytečením čistiaceho prostriedku.
- Pri nasávaní zabezpečte dostatočné množstvo vody. Chod nasucho môže produkt poškodiť.

- Funkciu nasávania vody používajte len s vodovodnou hadicou [9], ktorá je vybavená filtračným košom [9b].
- Filtračný koš [9b] ponorte do zásobníka na vodu (napr. do vedra s vodou). Filtračný koš [9b] musí byť úplne zakrytý vodou.

● **Obsluha**

⚠ POZOR!

- ▶ Sila spätného rázu vytekajúceho prúdu vody môže byť veľmi veľká. Stojte pevne a hlavné držadlo [4] silno držte.
- ▶ Produkt nikdy neprevádzkujte so zatvoreným vodovodným kohútikom. Chod nasucho môže produkt poškodiť.

● **Zapnutie/vypnutie produktu**

(Obr. K)

Zapnutie

1. Stlačte tlačidlo na uzamknutie spínača [2].
2. Produkt zapnete a spustíte tak, že stlačíte a podržíte uvoľnenie spínača [3].

● **Odstránenie porúch**

Problém	Príčina	Odstránenie
Produkt je netesný.	Vodovodná hadica nie je k produktu správne pripojená.	Produkt okamžite vypnite. Odstráňte akumulátor [14], aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Postupujte podľa krokov pripojenia vodovodnej hadice k produktu (pozri „Pripevnenie vodovodnej hadice“). V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovanú osobu, ktorá vám pomôže problém odstrániť.

● **Čistenie a údržba**

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor [14].

Vypnúť

1. Produkt vypnete tak, že pustíte uvoľnenie spínača [3].
2. Tlačidlo na uzamknutie spínača [2] zatlačte naspäť do telesa, čím zablokuje uvoľnenie spínača [3].
3. Stlačením uvoľnenia spínača [3] skontrolujte, či je uvoľnenie spínača [3] v uzamknutej polohe.
4. Vyberte akumulátor [14] z produktu.
5. Produkt odpojte od zásobovania vodou.
6. Keď je akumulátor [14] vybratý a zásobovanie vodou odpojené, postupujte podľa krokov v kapitole „Zapnutie“, aby ste vypustili zvyšný tlak a vodu z vnútra produktu.
7. Pustite uvoľnenie spínača [3].
8. Stlačením uvoľnenia spínača [3] skontrolujte, či je uvoľnenie spínača [3] v uzamknutej polohe.

● **Čistenie**

- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Pravidelné poriadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.

UPOZORNENIE

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

Tlakový čistič 1

1. Akumulátor 14, nadstavce 7, 10 a vodovodnú hadicu 9 odstráňte z tlakového čističa 1.
2. Z tlakového čističa 1 odstráňte vodu.
3. Tlakový čistič 1 vyčistíte suchou handrou.

Nadstavec na striekanie 7 a rozstrekovacie trysky 8

1. Nadstavec na striekanie 7 a rozstrekovacie trysky 8 opláchnite čistou vodou.
2. Z nadstavca na striekanie 7 a rozstrekovacích trysiek 8 odstráňte vodu.
3. Ak sú rozstrekovacie trysky 8 znečistené alebo upchaté, cudzie telesá alebo čiastočky odstráňte ihlou.

Nadstavec na penu 10 a tryska na penu 10a

(Obr. M)

1. Držte nadstavec na penu 10. Otočte trysku na penu 10a, aby ste odblokovali časti.
2. Z nadstavca na penu 10 odstráňte trysku na penu 10a.
3. Všetky časti umyte čistou vodou.
4. Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.
5. Trysku na penu 10a zasunúť do nadstavca na penu 10.
6. Časti spojte tak, že otočíte trysku na penu 10a aj nadstavec na penu 10.
7. Po vyčistení: Všetky časti nechajte úplne vyschnúť.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred výmenou príslušenstva, čistením a keď produkt nepoužívate, produkt vypnite a vyberte akumulátor 14.

- Produkt a príslušenstvo (napr. nadstavce) skontrolujte na opotrebovanie a poškodenie pred a po každom použití. V prípade potreby ich vymeňte za nové. Rešpektujte pri tom technické požiadavky (pozri „Technické údaje“).

Výmena filtračného koša 9b

(Obr. L)

UPOZORNENIE

- Filtračný kôš 9b vymeňte vtedy, keď je filtračný kôš 9b upchatý cudzími telesami alebo keď je poškodený.

1. Vodovodnú hadicu 9 pevne držte.
2. Filtračný kôš 9b otočte proti smeru hodinových ručičiek.
3. Odstráňte starý filtračný kôš 9b.
4. Použite nový filtračný kôš 9b.
5. Filtračný kôš 9b naskrutkujte na závit v smere hodinových ručičiek.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

- Vyčistite produkt (pozrite „Čistenie“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deťom neprístupnom mieste.

- Optimálna teplota pri dlhodobom skladovaní (dlhšie ako 3 mesiace) je medzi +20 a +26 °C.
- Produkt skladujte v prepravnej sieťke **12**.

Upozornenia k akumulátoru **14**

- Akumulátor **14** skladujte iba v čiastočne nabitom stave. Ak sa produkt skladuje dlhšie, stav nabitia by mal byť 40 až 60 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia **17** svietia).
- Počas dlhšieho skladovania kontrolujte stav nabitia akumulátora **14** približne každé 3 mesiace. Nabíjajte podľa potreby.

● Preprava

- Produkt prenášajte v prepravnej sieťke **12**.
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 472045_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 472045_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Aku tlakový čistič
Číslo modelu: HG10753

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Smernica 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Doplňujúce informácie:

Č. / Časti
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 82,5 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 86 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm

12.11.2024

Miesto

Dátum

ppa. Stefan Haensel
Prokurista

ppa. Jens Buchheim
Prokurista

SK



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 98
Einleitung	Seite 99
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 99
Lieferumfang	Seite 99
Teilebeschreibung	Seite 99
Technische Daten	Seite 100
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 101
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 101
Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger	Seite 104
Verhalten im Notfall	Seite 105
Restrisiken	Seite 105
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 105
Erstverwendung	Seite 107
Zubehör	Seite 107
Produkt auspacken	Seite 107
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite 108
Akku-Pack aufladen	Seite 108
Anbringen/Entfernen des Akku-Packs	Seite 108
Anbringen/Entfernen der Aufsätze	Seite 109
Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs	Seite 109
Reinigungsmittel einfüllen	Seite 109
Einstellen der Düsen	Seite 110
Verwendung der integrierten Saugfunktion	Seite 110
Bedienung	Seite 111
Produkt ein-/ausschalten	Seite 111
Fehlerbehebung	Seite 112
Reinigung und Wartung	Seite 112
Reinigung	Seite 112
Wartung	Seite 113
Reparatur	Seite 113
Lagerung	Seite 113
Transport	Seite 113
Entsorgung	Seite 114
Garantie	Seite 114
Abwicklung im Garantiefall	Seite 115
Service	Seite 115
EU-Konformitätserklärung	Seite 116

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schutzbrille tragen!
			Atenschutz-Maske tragen!
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack 14 vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
			Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
			Feinsicherung
			Wechselstrom/-spannung (Ladegerät)
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt das Risiko einer möglichen Sachbeschädigung an.		Gleichstrom/-spannung (Akku-Pack)
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen (Ladegerät).
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisungen		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

20 V AKKU-DRUCKREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-Druckreiniger (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die Haushalts- und Autoreinigung sowie für die Gartenbewässerung bestimmt.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

Verwenden Sie immer das richtige Zubehör! Beachten Sie beim Kauf und bei der Verwendung von Zubehör die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten“).

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× 20 V Akku-Druckreiniger
- 1× Wasserschlauch
- 1× Sprühaufsatz
- 1× Schaumaufsatz
- 1× Akku-Pack
- 1× Ladegerät
- 1× Reinigungsmittelflasche
- 1× Netzbeutel
- 1× Reinigungsmittel
- 1× Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A, B und C

- 1 Druckreiniger
- 2 Schaltersperrtaste
- 3 Schalterauslöser
- 4 Hauptgriff
- 5 Anschluss für den Wassereinlass
- 6 Akku-Anschluss
- 7 Sprühaufsatz
- 8 Sprühdüsen
- 9 Wasserschlauch
- 9a Schlauchkupplung
- 9b Filterkorb
- 10 Schaumaufsatz
- 10a Schaumspritzdüse
- 11 Reinigungsmittelflasche
- 12 Netzbeutel
- 13 Reinigungsmittel (Modell-Nr. HG08977)
- 14 Akku-Pack (PAP 20 B1)

- 15 Entriegelungs-Taste
 16 Taste 
 17 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
 18 Ladekontroll-LED – Rot
 19 Ladekontroll-LED – Grün
 20 Ladegerät (PLG 20 C1)
 21 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

20 V Akku-Druckreiniger	
Modellnummer:	HG10753
Nennspannung:	20 V ===
Motordrehzahl:	16 000 min ⁻¹
Nenndruck:	25 bar (2,5 MPa) max.
Arbeitsdruck:	22 bar (2,2 MPa)
Zulässiger Wasser- einlassdruck :	5 bar (0,5 MPa) max.
Max. Wasserfolgerate:	2,5 l/min
Max. Wasseransaughöhe:	3 m
Schutzart:	IPX1
Länge des Wasser- schlauchs  :	6 m
Fassungsvermögen der Reinigungs- mittelflasche  :	500 ml

Akku-Pack	PAP 20 B1
Modellnummer:	HG08297
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Ladegerät	PLG 20 C1
Modellnummer:	HG08982 (VDE-Stecker) HG08982-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/ 

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Modellnummer:	HG08981
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3 *
Modellnummer:	HG08983 (VDE-Stecker) HG08983-BS (UK-Stecker)
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

* Nicht im Lieferumfang enthalten

Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□

Empfohlene Umgebungstemperatur	
Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

ACHTUNG!

- Das Laden bei einer Temperatur außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden wie z. B. den Innenraum von Öfen.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Produkt muss vom Akku getrennt werden, indem er nach dem Gebrauch und vor Wartungsarbeiten vom Werkzeug entfernt wird.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Netz verbunden ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Produkt ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

- Der Wasserstrahl darf nicht auf Personen, Tiere, elektrische Geräte oder das Produkt selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Tragen Sie zum Schutz vor Wasser- und Schmutzspritzern geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille.
- Betreiben Sie das Produkt nicht, wenn sich andere Personen in unmittelbarer Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Bränden oder Explosionen.
- Sprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht die Gefahr einer Explosion.
- Seien Sie sich der erhöhten Stolpergefahr durch den Wasserschlauch bewusst, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Der Wasserschlauch darf nicht überfahren, gequetscht oder geknickt werden. Es besteht die Gefahr der Beschädigung und damit die Gefahr von Personenschäden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Reinigen von Fenstern.
- Arbeiten Sie nicht mit beschädigten oder unvollständigen Produkten oder mit Produkten, die ohne die Zustimmung des Herstellers verändert wurden.
- Lassen Sie vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, ob die erforderlichen elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn wichtige Teile wie der Wasserschlauch oder die Sprühlanze beschädigt sind. Dies kann zu Verletzungen führen.
- Schützen Sie das Produkt vor Frost und Trockenlauf.
- Nicht in Schwimmbecken verwenden, die Wasser enthalten.
- Nehmen Sie den Akku nach dem Gebrauch und vor der Reinigung, Wartung oder Lagerung des Produkts aus dem Produkt.
- Das Produkt darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Dieses Produkt kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt darf nicht von ungeschulten Personen bedient werden.

- Im Falle einer Störung oder eines Defekts während des Betriebs muss das Produkt sofort ausgeschaltet und der Akku aus dem Produkt entfernt werden.
- Verwenden Sie kein Zubehör wie Schläuche, Armaturen und Kupplungen oder Teile, die nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen werden. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Verletzungen führen.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Personen- und Sachschäden hervorgerufen durch defekte Schneidwerkzeuge oder plötzlichen Einschlag eines verdeckten Objekts während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr und Sachschäden verursacht durch fliegende Objekte.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch

eine für ihre Sicherheit zuständige Person beauftragt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes

Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

⚠ ACHTUNG! Erschöpfte Akku-Packs müssen aus dem Produkt entfernt und gemäß den örtlichen oder nationalen Vorschriften sicher entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Entsorgungsbehörde.

- Wenn das Produkt mehr als 30 Tage lang nicht benutzt wird: Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Produkt und lagern Sie den Akku-Pack separat.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien mit dem Produkt und versuchen Sie nicht, es aufzuladen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung ist gefährlich und erhöht das Brandrisiko.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte	
Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden aus HU (Ungarn), CZ (Tschechien) & SK (Slowakei) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen. Kunden aus SI (Slowenien) über www.optimex-shop.com.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
max. 4,5 A Ladegerät PDSL G 20 A1	35 min	60 min

● Erstverwendung

● Zubehör

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Betrieb dieses Produkts sind eine geeignete persönliche Schutzausrüstung und Zubehör erforderlich.
- Werkzeuge und Zubehör erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **/// PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [16]. Die Ladezustand-LEDs [17] leuchten auf:

Ladezustand-LED [17]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack [14] jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [14] nicht.
- Laden Sie den Akku-Pack [14] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.

- Die Ladekontroll-LEDs (rot [18] und grün [19]) informieren über den Status des Ladegeräts [20] und des Akku-Packs [14]:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

- Setzen Sie den Akku-Pack [14] in das Ladegerät [20] ein.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [21] des Ladegeräts [20] mit der Steckdose.
- Wenn der Akku-Pack [14] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Ladegerät [20]. Ziehen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [21] des Ladegeräts [20] aus der Steckdose.

● Anbringen/Entfernen des Akku-Packs

(Abb. D)

Anbringen des Akku-Packs

- Richten Sie den Akku-Pack [14] auf den Akku-Anschluss [6] aus.
- Setzen Sie den Akku-Pack [14] in den Akku-Anschluss [6] ein, bis der Akku-Pack [14] mit einem Klick verriegelt ist.

Entfernen des Akku-Packs

- Drücken Sie die Entriegelungstaste [15] des Akku-Packs [14] nach unten.
- Entfernen Sie den Akku-Pack [14] vom Akku-Anschluss [6].

● Anbringen/Entfernen der Aufsätze

(Abb. E)

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Der Hochdruckreiniger [1] kann mit dem Schaumaufsatz [10] verbunden werden, um das Reinigungsmittel [13] zu verdünnen und es auf der zu reinigenden Oberfläche zu verteilen.
- Der Hochdruckreiniger [1] kann auch mit dem Sprühaufsatz [7] verbunden werden, um Reinigungs- und Bewässerungsarbeiten durchzuführen.

Anbringen des Sprühaufsatzes

(Abb. F)

1. Richten Sie den Sprühaufsatz [7] auf den Druckreiniger [1] aus.
2. Führen Sie den Sprühaufsatz [7] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] im Uhrzeigersinn, um den Sprühaufsatz [7] zu verriegeln.

Entfernen des Sprühaufsatzes

1. Drücken Sie den Sprühaufsatz [7] nach unten.
2. Drehen Sie den Sprühaufsatz [7] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Sprühaufsatz [7] vom Druckreiniger [1].

Anbringen des Schaumaufsatzes

(Abb. G)

1. Richten Sie den Schaumaufsatz [10] auf den Druckreiniger [1] aus.

2. Führen Sie den Schaumaufsatz [10] in den Druckreiniger [1] ein, bis der Anschluss vollständig eingeführt ist.
3. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] im Uhrzeigersinn, um den Schaumaufsatz [10] zu verriegeln.

Entfernen des Schaumaufsatzes

1. Drücken Sie den Schaumaufsatz [10] nach unten.
2. Drehen Sie den Schaumaufsatz [10] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] vom Druckreiniger [1].

● Anbringen/Entfernen des Wasserschlauchs

(Abb. H)

Anbringen des Wasserschlauchs

1. Richten Sie die Schlauchkupplung [9a] des Wasserschlauchs [9] auf den Anschluss für den Wassereinfluss [5] aus.
2. Stecken Sie die Schlauchkupplung [9a] in den Anschluss für den Wassereinfluss [5], bis sie mit einem Klick einrastet.

Entfernen des Wasserschlauchs

1. Halten Sie den oberen Teil der Schlauchkupplung [9a] fest.
2. Ziehen Sie die Schlauchkupplung [9a] nach hinten, vom Anschluss für den Wassereinfluss [5] ab.

● Reinigungsmittel einfüllen

(Abb. I)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10].
2. Drehen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den Schaumaufsatz [10] von der Reinigungsmittelflasche [11].
4. Füllen Sie die Reinigungsmittelflasche [11] mit flüssigem Reinigungsmittel.

5. Stecken Sie den Schaumaufsatz **10** in die Reinigungsmittelflasche **11**.
6. Drehen Sie den Schaumaufsatz **10** im Uhrzeigersinn, um die Reinigungsmittelflasche **11** mit dem Schaumaufsatz **10** zu verriegeln.

⚠ VORSICHT!

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit einem biologisch abbaubaren Reinigungsmittel entwickelt. Andere Reinigungsmittel oder chemische Substanzen können die Sicherheit des Produkts beeinträchtigen und es beschädigen. Solche Schäden am Produkt sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

● Einstellen der Düsen

(Abb. J)

- Die Sprühdüse **8** verfügt über 6 verschiedene Sprühmuster, die verwendet werden können.
- Drehen Sie die Sprühdüsen **8**, um das Sprühmuster zu wählen.
- Weiße Symbole auf der Oberseite des Sprühaufsatzes **7** zeigen an, welche Sprühdüse **8** ausgewählt ist.

Symbol	Sprühmuster/Winkel
—	0°
≡	15°
≡	25°
≡	40°
■ —	Sanftes Spray zum Gießen, Bewässern oder Waschen.
⚡	Wasserstrahl, der nach oben spritzt.

⚠ VORSICHT!



Das Produkt ist nicht für den direkten Anschluss an ein Trinkwassernetz geeignet.

Geräusch- und Vibrationsemissionswert	
Schalldruckpegel:	L_{pA} : 71,5 dB
Unsicherheit:	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel gemessen:	L_{WA} : 82,5 dB
Unsicherheit:	K_{WA} : 3 dB
Garantierter Schallleistungspegel:	86 dB
 :	Spezifikation des Geräuschpegels L_{WA} : 86 dB
Schwingungsemissionswert a_h :	2,067 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Die angegebenen Geräusch- und Vibrationsemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich der Produkte herangezogen werden. Der angegebene Geräusch- und Vibrationsemissionswert kann auch für eine vorläufige Expositionsabschätzung herangezogen werden.	

● Verwendung der integrierten Saugfunktion

(Abb. N, O und P)

Das Produkt kann unabhängig von der Hauswasserversorgung mit der eingebauten Wassersaugfunktion betrieben werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Es besteht das Risiko von Verletzungen durch Stromschlag.
- ▶ Vermeiden Sie den Betrieb des Produkts ohne fließendes Wasser (Trockenlauf). Dies kann das Produkt durch Überhitzung beschädigen.

HINWEIS

- ▶ Saugen Sie kein Wasser aus einem Naturspeicher an. Es besteht das Risiko der Verunreinigung durch rückgespültes Reinigungsmittel.
 - ▶ Sorgen Sie beim Ansaugen für ausreichend Wasser. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.
-
- Verwenden Sie die Wassersaugfunktion nur mit einem Wasserschlauch [9], der mit einem Filterkorb [9b] ausgestattet ist.
 - Stecken Sie den Filterkorb [9b] in den Wassersammler (z. B. einen Wassereimer). Der Filterkorb [9b] muss vollständig mit Wasser bedeckt sein.

● Bedienung

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahls kann sehr stark sein. Stehen Sie fest und halten Sie den Hauptgriff [4] sicher fest.
- ▶ Betreiben Sie das Produkt niemals mit geschlossenem Wasserhahn. Trockenlauf kann das Produkt beschädigen.

● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. K)

Einschalten

1. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2].
2. Drücken und halten Sie den Schalterauslöser [3], um das Produkt einzuschalten und zu betreiben.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los, um das Produkt auszuschalten.
2. Drücken Sie die Schaltersperrtaste [2] zurück ins Gehäuse, um den Schalterauslöser [3] zu sperren.
3. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.
4. Nehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Produkt.
5. Trennen Sie das Produkt von der Wasserversorgung.
6. Befolgen Sie den Vorgang „Einschalten“ bei entnommenem Akku-Pack [14] und abgetrennter Wasserversorgung, um den Restdruck und das Wasser im Inneren des Produkts abzulassen.
7. Lassen Sie den Schalterauslöser [3] los.
8. Drücken Sie den Schalterauslöser [3], um zu prüfen, ob der Schalterauslöser [3] in der Sperrposition ist.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Behebung
Das Produkt ist undicht.	Der Wasserschlauch ist nicht richtig mit dem Produkt verbunden.	Schalten Sie das Produkt sofort aus. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], um einen Stromschlag zu vermeiden. Befolgen Sie die Schritte zum Anschließen des Wasserschlauchs an das Produkt (siehe „Anbringen des Wasserschlauchs“). Wenden Sie sich bei Bedarf an eine qualifizierte Person, um das Problem zu beheben.

● Reinigung und Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [14] vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

● Reinigung

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft, einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

HINWEIS

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

Druckreiniger [1]

1. Entfernen Sie den Akku-Pack [14], die Aufsätze [7], [10] und den Wasserschlauch [9] vom Druckreiniger [1].

2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Druckreiniger [1].
3. Reinigen Sie den Druckreiniger [1] mit einem trockenen Tuch.

Sprühaufsatz [7] und Sprühdüsen [8]

1. Spülen Sie den Sprühaufsatz [7] und die Sprühdüsen [8] mit klarem Wasser ab.
2. Entfernen Sie das Wasser aus dem Sprühaufsatz [7] und aus den Sprühdüsen [8].
3. Falls die Sprühdüsen [8] verschmutzt oder verstopft sind, verwenden Sie eine Nadel, um Fremdkörper oder Partikel zu entfernen.

Schaumaufsatz [10] und Schaumspritzdüse [10a]

(Abb. M)

1. Halten Sie den Schaumaufsatz [10]. Drehen Sie die Schaumspritzdüse [10a], um die Teile zu entriegeln.
2. Entfernen Sie die Schaumspritzdüse [10a] vom Schaumaufsatz [10].
3. Reinigen Sie alle Teile mit klarem Wasser.
4. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
5. Stecken Sie die Schaumspritzdüse [10a] in den Schaumaufsatz [10].

6. Drehen Sie die Schaumspritzdüse **10a** und den Schaumaufsatz **10**, um die Teile zu verbinden.
7. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

● Wartung

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **14** vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

- Überprüfen Sie das Produkt und die Zubehörteile (z. B. Einsatzwerkzeuge) vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls gegen neue aus. Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

Ersetzen des Filterkorbs **9b**

(Abb. L)

HINWEIS

- Tauschen Sie den Filterkorb **9b** aus, wenn der Filterkorb **9b** durch Fremdkörper verstopft oder beschädigt ist.

1. Halten Sie den Wasserschlauch **9** fest.
2. Drehen Sie den Filterkorb **9b** entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Entfernen Sie den alten Filterkorb **9b**.
4. Verwenden Sie einen neuen Filterkorb **9b**.
5. Schrauben Sie den Filterkorb **9b** im Uhrzeigersinn in das Gewinde.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Langzeit-Lagertemperatur (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.

Hinweise zum Akku-Pack **14**

- Lagern Sie den Akku-Pack **14** nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40 bis 60 % betragen (rote und orange Ladezustand-LEDs **17** leuchten).
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akku-Packs **14**. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt im Netzbeutel **12**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der

Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber,
Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472045_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472045_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 472045_2407)

IAN: 472045_2407
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Druckreiniger
Modellnummer: HG10753

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-54:2008/A1:2015
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013
EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
EN 60335-2-29:2004/A11:2018
EN 60335-1:2012/A2:2019
EN 62233:2008
EN 62841-1:2015/A11:2022 Annex K

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995, Point 27 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC, TÜV SÜD Germany

Gemessener Schallleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 82.5 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel für dieses Gerät: 86 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	12.11.2024		
Ort	Datum	ppb. Stefan Haensel	ppb. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10753

Version: 12/2024

IAN 472045_2407

